

POPERINGE

STAD VOL GOESTING

*GOESTING

*ENVIE

*BEGEISTERUNG

*DESIRE

www.toerismepoperinge.be

TOERISME
Poperinge
Kei van een stad

INHOUD

4 10 MUST DO'S

6 KUNSTENFESTIVAL WATOU

• Festival des Arts Watou • Arts Festival Watou
• Kunstfestival Watou

10 DE HOP- EN BIERSTAD

• la ville du houblon et de la bière • the hop and beer town
• Die Hopfen- und Bierstadt

20 INSPIRATIEVERHAAL

gezellige vriendenuitstap

22 COULEUR LOCALE

32 INSPIRATIEVERHAAL

gezinsweekend

34 EEN UNIEK (OORLOGS)VERHAAL

• une histoire (de geurre) unique • a unique (war) history
• eine einzigartige (Kriegs) Geschichte

48 INSPIRATIEVERHAAL

wandelen

50 RECREATIE

• loisirs • leisure • Erholung

60 DE WESTHOEK

62 EVENEMENTEN

• événements • events • Veranstaltungen

70 LOGIES

• se loger • accommodation • Übernachten

76 RESTAURANTS

80 TOERISTISCHE INFOPUNTEN

• points d'information touristiques • tourist information points
• Touristeninformationsstellen



VOORWOORD

Poperinge, altijd een goed idee!

De liefde en appreciatie voor onze unieke stad en charmante dorpen nemen alleen maar toe. Sportievelingen, lekkerbekken, cultuurliefhebbers en rustzoekers worden hier op hun wenken bediend.

We keken er met zijn allen enorm naar uit, maar ook in dit 'overgangsjaar' komen er geen Bier- en Hoppefeesten. De coronacontext maakt de intense voorbereiding van de stoet quasi onmogelijk en hypothekeert de authentieke en unieke sfeer van het hele gebeuren.

Maar gelukkig is er ook (veel) goed nieuws. Fantastisch nieuws zelfs. Het 40ste Kunstenfestival Watou zit vol vernieuwing en verrassing. Het parcours zet de bezoekers in beweging en brengt hen zo tot bij twee nieuwe, adembenemende locaties: de Gasthuiskapel in Poperinge-centrum en het Kasteel van de Lovie. Echt iets om naar uit te kijken!

Met de FC De Kampioenen zoektocht halen we nog een absolute topattractie naar Poperinge. Gezinsgeluk voor groot en klein.

Maar er is natuurlijk nog veel meer. Laat je door dit magazine informeren én inspireren.

Samen met al onze gedreven partners staat de dienst Toerisme enthousiast en met enorm veel goesting klaar om er een fantastisch seizoen van te maken voor al onze bezoekers en inwoners!

Kom Poperinge (her)ontdekken en beleven. En geniet met volle teugen!

Klaas Verbeke, Schepen voor Toerisme

• **Poperinge, toujours une bonne idée!** Laissez ce magazine vous informer et inspirer. Venez (re)découvrir et faire l'expérience de Poperinge. Et profitez-en pleinement !

• **Poperinge, always a good idea!** Let this magazine inform and inspire you. Come and (re)discover and experience Poperinge. And enjoy it to the fullest!

• **Poperinge, immer eine gute Idee!** Lassen Sie sich von diesem Magazin informieren und inspirieren. Kommen Sie und (wieder) entdecken und erleben Sie Poperinge. Und genießen Sie in vollen Zügen!

10 MUST DO'S

• Wil je scoren met een geslaagd verblijf in Poperinge? Check dan zeker deze 10 must-do's! Deel je foto's online met #visitpoperinge.

• Partagez vos photos en ligne sur #visitpoperinge • Share your photos online on #visitpoperinge • Teilen Sie Ihre Fotos online via #visitpoperinge

3



HERDENK WOI

#LIJSSENTHOEKMILITARYCEMETERY

- Commémorez la Première Guerre mondiale
- Commemorate WWI: the Great War
- Gedenken Sie an den Ersten Weltkrieg

1



BELEEF HET CENTRUM VAN HOP EN BIER

#HOPMUSEUM

- Découvrez le centre du houblon et de la bière
- Experience the center of hops and beer
- Erleben Sie das Zentrum von Hopfen und Bier

BEZOEK TALBOT HOUSE

#TALBOTHOUSE

- Visitez Talbot House
- Visit Talbot House
- Besuchen Sie Talbot House



2

GENIET VAN KUNST EN POËZIE

#KUNSTENFESTIVALWATOU

- Profitez de l'art et de la poésie
- Enjoy art and poetry
- Genießen Sie Kunst und Poesie



4

5



PROEF BELGISCHE HOP-BIEREN

#BELGIANHOPS

- Dégustez des bières avec du houblon belge
- Taste Belgian Hops beers
- Proben Sie Belgischer Hopfen-Biere

6



SNOEP VAN SPLETTERS

#STREEKPRODUCT

- Régalez-vous avec des spletters
- Munch on spletters
- Naschen Sie Spletters

7



PROEF PICON, EEN GRENSGEVAL

#PICON

- Dégustez Picon, un cas frontalier
- Taste Picon, a border case
- Proben Sie Picon, ein Grenzfall

8



SPEEL EEN SPEL

#VOLKSSPORTROUTE

- Jouez à un jeu
- Play a game
- Spielen Sie ein Spiel

9



DUIK HET LANDSCHAP IN

#HOPPELAND

- Plongez dans le paysage
- Dive into the landscape
- Tauchen Sie ein in die Landschaft

10

ONTDEK DE DORPEN

#CHARMANTEDORPEN

- Découvrez les villages
- Discover the villages
- Entdecken Sie die Dörfer



KUNSTENFESTIVAL WATOU

Esther Kläs & Gustavo Gomes

© Pauline Colleu
Met dank aan de artiesten en
Xavier Hufkens, Brussel



- De 40ste editie van het Kunstenfestival Watou nodigt uit om te kijken, te lezen, te voelen, te reflecteren en te connecteren. Met de kunst, de poëzie, de natuur en met elkaar. 'Watou 2021' staat voor beweging, meerstemmigheid, menselijkheid en intensiteit, én voor een vernieuwd en verrassend kunstenparcours.

- **Festival des Arts Watou** La 40ème édition du Festival des Arts de Watou vous invite à regarder, à lire, à sentir, à refléter et à connecter. Avec l'art, la poésie, la nature et l'un avec l'autre. 'Watou 2021' est placé sous le signe du mouvement, de la polyphonie, de l'humanité et de l'intensité, et suit un parcours revisité et surprenant.

- **Arts Festival Watou** The 40th edition of the Watou Arts Festival invites you to look, read, feel, reflect and connect. With art, poetry, nature and one another. 'Watou 2021' represents movement, harmony, humanity and intensity, and follows a renewed and surprising route.

- **Kunstenfestival Watou** Die 40. Ausgabe des Kunstfestivals Watou lädt Sie zum Schauen, Lesen, Fühlen, Nachdenken und Verbinden ein. Mit Kunst, Poesie, Natur und einander. 'Watou 2021' steht für Bewegung, Vielstimmigkeit, Menschlichkeit und Intensität und für eine erneute und überraschende Kunststrecke.



'WATOU 2021' NODIGT U UIT

Van zaterdag 3 juli tot en met zondag 5 september

- Het Kunstenfestival Watou brengt elke zomer een bijzondere dialoog tussen beeldende kunst, poëzie, landschap en karaktervolle locaties. Je ontdekt werk van dichters en beeldend kunstenaars uit binnen- en buitenland in unieke ruimtes en op verrassende locaties. Denk maar aan het park, de kelder van een brouwerij, een boomkwekerij, een verlaten herenhuis of een kasteel.

De curatoren Benedicte Goesaert (art liaison), Chantal Pattyn (radiopresentator en netmanager Klara) en Peter Verhelst (auteur) nodigen u uit om de poëzie en beeldende kunst te ervaren met hersenen, zintuigen en gevoelens en zo vervuld te worden van de meerlagigheid van kunst.

Het kunstenfestival telt meer dan 30 beeldend kunstenaars, onder wie Tracey Emin (GB), Mark Manders (B/NL), Neo Matloga (ZA) en Esther Kläs & Gustavo Gomes (D; foto). De dichters zijn gevestigde namen uit Vlaanderen en Nederland.

Een selectie van 14 gedichten is ook te ontdekken langs het 'Gedichtenparcours Watou 2021'. Natuur en poëzie komen samen in een fietstocht tussen Poperinge en Watou. De fietskaart is gratis te verkrijgen.

• Le Festival des Arts de Watou crée chaque année un dialogue particulier entre arts plastiques, poésie, paysage et lieux de caractère. 'Watou 2021' compte plus de 30 artistes plasticiens. Les poètes participants sont des sommités originaires de Flandre et des Pays-Bas. Le parcours se déplace entre les trois coins du parcours: Watou, le village artistique en soi, le centre de Poperinge et le nouveau lieu, le Château De Lovie, entre les deux.

• The Watou Arts Festival furnishes a special dialogue between visual art, poetry, scenery and locations, which are full of character, every summer. 'Watou 2021' hosts more than 30 visual artists from different countries. The participating poets are established names from Flanders and the Netherlands. The renewed trail moves between three corners of the trail: Watou, the artistic town itself, the centre of Poperinge and the new location, Kasteel De Lovie (castle) in between.

• Das Kunstfestival Watou sorgt jeden Sommer für einen besonderen Dialog zwischen bildender Kunst, Poesie, Landschaften und charaktervollen Orten. „Watou 2021“ lädt mehr als 30 bildende Künstler aus verschiedenen Ländern ein. Die teilnehmenden Dichter sind etablierte Namen aus Flandern und den Niederlanden. Die drei Ecken der erneuerten Kunststrecke sind: Watou, das Kunstdorf selbst, das Zentrum von Poperinge und der neue Ort, Schloss De Lovie.



'Watou 2021' staat voor een vernieuwd en verrassend kunstenparcours. De drie hoeken van het parcours zijn: Watou, het kunstdorp zelf, het centrum van Poperinge via de Gasthuiskapel en daartussen het Kasteel De Lovie. Regelmatige busverbindingen garanderen een zorgeloos bezoek.

Het toegangsticket is meerdere dagen geldig. Voor gezinnen met kinderen is er het kinderparcours. Combineer een bezoek aan het Kunstenfestival Watou dan ook met een verblijf in de streek én geniet van de troeven van de Westhoek.

PRAKTISCH

Standaardticket:
€ 20, incl. pendelbus
Online ticketverkoop

**Open van woensdag tot
maandag, telkens van
11 tot 19 u.**
Gesloten op dinsdag
Open op feestdagen

Tickets en informatie:
www.kunstenfestivalwatou.be

PATCHWORK

- Parallel met de 40ste editie van het Kunstenfestival Watou loopt het onderzoeksproject 'Patchwork'. Curator Koen Vanmechelen (kunstenaar) nodigde kunstenaars uit alle disciplines uit om samen na te denken over de toekomst van het festival vanaf 2022. In de weken van 20 tot 25 juli en van 17 tot 22 augustus logeren kunstenaars in Watou om mee na te denken en te werken aan de editie van 2022. Ter plaatse kan je ook als bezoekers vragen over de toekomst beantwoorden, en wie weet ook een debat of lezing met een van de kunstenaars of Koen Vanmechelen meepikken.

• Parallèlement au festival se déroule le projet de recherche 'Patchwork', une étude ouverte sur l'avenir du Festival des Arts de Watou. L'artiste Koen Vanmechelen est le curateur.

• The research project "Patchwork" runs parallel with the festival. It's an open investigation into the future of the Watou Arts Festival, curated by artist Koen Vanmechelen.

• Parallel zum Festival läuft das Forschungsprojekt "Patchwork". Es ist eine offene Untersuchung über die Zukunft des Kunstfestivals Watou, kuratiert vom Künstler Koen Vanmechelen.



POPERINGE, DE HOP- EN BIERSTAD

• Wie Poperinge binnenrijdt, ziet ze al snel staan, de hoge palen kenmerkend voor de hopteelt. De vele hopvelden vormen het landschap in deze hoppeestreek, met maar liefst 156 ha verdeeld over 17 Poperingse hoptelers. Kom je tussen mei en juni, dan zie je de hopranken in groei. Tegen juli bereiken de ranken hun hoogste punt, in augustus worden de hobbellen zelf gevormd om uiteindelijk in september geoogst te worden. Tijdens de oogstmaand viert Poperinge driejaarlijks zijn Bier- en Hoppefeesten.

• **Poperinge, la ville du houblon et de la bière**
En entrant à Poperinge, vous verrez directement les nombreux champs de houblon qui forment le paysage de cette région de houblon.

• **Poperinge, the hop and beer town** When entering Poperinge, you will soon see the many hop fields that form the landscape in this hop region.

• **Poperinge, die Hopfen- und Bierstadt** Wenn Sie in Poperinge ankommen, werden Sie bald die vielen Hopfengärten sehen, die die Landschaft in dieser Hopfenregion bilden.

HOPMUSEUM, CENTRUM VOOR HOP & BIER

• Zin om meer te weten over de hop- en biercultuur van de Westhoek? Dan is het Hopmuseum jouw perfecte startplaats. Vroeger herbergde dit statige gebouw de stadsschaal, waar de hop werd gewogen en gekeurd. Die historische sfeer snuif je nog steeds op terwijl je het museum bezoekt. De geschiedenis van de teelt, de hopoogst en -verwerking worden afgewisseld met interessante filmpjes over hoe het er vandaag aan toe gaat op de hopboerderijen en in de Westhoekbrouwerijen.

• **Musée du houblon** Vous souhaitez en savoir plus sur la culture du houblon et de la bière de Westhoek? Alors le musée du houblon est votre point de départ idéal. L'histoire de la culture, de la récolte et du traitement du houblon est alternée par de vidéos intéressantes sur la façon dans laquelle les fermes de houblon et les brasseries de Westhoek travaillent aujourd'hui.

• **Hop Museum** Would you like to know more about the Westhoek hop and beer culture? Then the Hop Museum is your perfect starting place. The history of the cultivation, the hop harvest and processing are interspersed with interesting footage about how things are going today.

• **Hopfenmuseum** Möchten Sie mehr über die Hopfen- und Bierkultur in Westhoek erfahren? Dann ist das Hopfenmuseum Ihr perfekter Ausgangspunkt. Die Geschichte des Anbaus, der Hopfenernte und -verarbeitung wird abgewechselt mit interessanten Videos über die heutige Situation.

ONTDEK DE BELGISCHE BIERSCHAT

• In de gigantische vitrinekast op de benedenverdieping staan meer dan 2500 Belgische bieren netjes geordend per regio. Met de digitale biertafel kan je bovendien over elk bier informatie opzoeken. Kinderen kunnen op deze reuzentablet toffe spelletjes spelen.

• **Découvrez le trésor de la bière belge** Dans la vitrine du rez-de-chaussée, plus de 2500 bières belges sont soigneusement disposées par région. • **Discover the Belgian beer treasure** In the impressive display cabinet on the ground floor more than 2500 Belgian beers are neatly arranged by region. • **Entdecken Sie den belgischen Bierschatz** In der Vitrine im Erdgeschoss sind mehr als 2500 belgischen Biere nach Regionen ordentlich angeordnet.



EXPO HOMMELBLOED

• 'Hommel' – dialect voor hop – zit in het bloed van iedere Poperingenaar en zeker in het DNA van hoptelers. Kunstenaar Nele Boudry, portretteerde de hommelboeren en vatte de ruwheid, het labuur en hun verbondenheid met de natuur in levensgrote schilderijen. Naast de verbondenheid tussen de hopboeren, staan ook de familiebanden van kunstenaarsfamilie Boudry in de kijker. Kunst en hop met elkaar verbonden, daar klinken we op!

• **Expo Hommelbloed** L'artiste Nele Boudry a dépeint des fermiers de houblon et a capturé la rugosité, le travail, le lien avec la nature dans des peintures grandeur nature dans l'exposition « Hommelbloed ».

• **Exhibition Hommelbloed** Artist Nele Boudry portrayed hop farmers and captured the roughness, the labour, the connection with nature in life-size paintings.

• **Ausstellung Hommelbloed** Die Künstlerin Nele Boudry porträtierte Hopfenbauern und stellte die Rauheit, die Arbeit und die Verbindung zur Natur in lebensgroßen Gemälden dar in der Ausstellung „Hommelbloed“.



GROEPSBEZOEKEN

• Een kenner neemt je mee op sleeptouw doorheen het museum en maakt je wegwijs in de geschiedenis, de teelt en de hoppluk van vroeger tot nu. Ruik, voel en proef de Belgische hop! Je kiest voor een gewone museumrondleiding met gids of een degustatietour. De verschillende thema's van de degustatietours zijn "Belhop", "Bier & vrouwen", "Trappisten & abdijen" en "Hop, bier & WO1". **Reserveer op voorhand via hopmuseum@poperinge.be.**

• **Visites de groupe** Un connaisseur vous emmène à travers le musée et vous guide à travers l'histoire, la culture et la cueillette du houblon du passé à nos jours. • **Group visits** A connoisseur takes you through the museum and guides you through the history, cultivation and hop picking from the past to the present day. • **Gruppenbesuche** Ein Kenner nimmt Sie mit durch das Museum und führt Sie durch die Geschichte, den Anbau und das Hopfenpflücken von der Geschichte bis zur Gegenwart.



www.hopmuseum.be

MUSEUMZONDAG

• Elke maand brengt het Hopmuseum met de Museumzondag extra leven in de brouwerij. De eerste zondag van de maand kun je het Museum gratis bezoeken. We verwennen je graag met een goed gevuld programma! Een gids neemt je mee doorheen het museum (om 11u en 14u). In de namiddag is er een leuke (gezins)activiteit voorzien. Geniet doorlopend van een biertje of fris streekdrankje in de hop-up bar.

- **Dimanche du musée** Chaque mois, il y a de l'animation supplémentaire au Musée du houblon. Vous pouvez visiter le musée gratuitement tous les premiers dimanches du mois.
- **Museum Sunday** Every month the Hop Museum organizes extra activities on Museum Sunday. You can visit the Hop Museum for free every first Sunday of the month.
- **Museumsonntag** Jeden Monat sorgt der Museumsonntag für extra Leben ins Hopfenmuseum. Sie können das Hopfenmuseum jeden ersten Sonntag im Monat kostenlos besuchen.



BROUWDAGEN

• Wil je jezelf een echte brouwer wanen? Zelf in de brouwketels roeren? De hop en geheime kruidenmix toevoegen? Het Hopmuseum presenteert met trots zijn nieuw huisbier "Meester Ghybe" en jij kan zelf je eigen flesje brouwen en bottelen. Sinds kort beschikt het Hopmuseum over een eigen brouwinstallatie. In kleine groepjes (max. 6 personen) kun je op brouwdagen (elke 2e zaterdag van de maand, behalve in juli en augustus) deelnemen aan de workshop "Bier brouwen".

- Voulez-vous vous sentir comme un vrai brasseur? Participez à l'atelier "brasser" au Musée du houblon les jours de brassage.
- Would you like to consider yourself a real brewer? On the brewing days in the hop museum, take part in the "brewing" workshop.
- Möchten Sie sich als echter Brauer vorstellen? Nehmen Sie am Workshop "Brauen" an den Brautagen im Hopfenmuseum teil.

www.hopmuseum.be

KINDERZOEKTOCHT

• Kinderen (6 tot 12 jaar) kunnen het hele jaar door deelnemen aan een leuke fotozoektocht in het Hopmuseum. Speur op elke verdieping naar de fototips die je op het deelnameformulier vindt. Deelname is gratis. Maandelijks is er een leuke prijs te winnen en op het einde van het jaar verloten we een gezinsuitstap onder alle deelnemers.



POPERINGE BIERFESTIVAL

30 & 31 OKTOBER 2021

• Het laatste weekend van oktober organiseert Bierclub Poperinge voor de 25e keer het Poperinge Bierfestival. De Maeke Blyde wordt omgetoerd tot een gezellig bierdorp, met zo'n 25 brouwerijen die aanwezig zijn om een woordje uitleg te geven bij hun traditionele bieren en nieuwste creaties. Een bierfestival dat gesmaakt wordt door een internationaal publiek!

www.poperingebierfestival.be



• **Festival de la bière de Poperinge** Le dernier week-end d'octobre, le Club de bière de Poperinge organise pour la 25e fois le Festival de la Bière de Poperinge.

• **Beer Festival of Poperinge** During the last weekend of October, Beerclub Poperinge organizes the Poperinge Beer Festival for the 25th time.

• **Poperinger Bierfestival** Am letzten Oktoberwochenende organisiert der Poperinger Bierclub zum 25. Mal das Poperinger Bierfestival.

BIOBIERHAPPENING

29 AUGUSTUS 2021

• Op zondag 29 augustus organiseert Brouwerij De Plukker i.s.m. Toerisme Poperinge en de vzw Vrienden van het Hopmuseum een Biobierhappening. Dichter bij het belangrijkste ingrediënt van bier kan je niet komen. Letterlijk tussen de hopvelden geniet je van enkele artisanale biobieren. Tussendoor beleef je de plukdemonstraties, zowel met de hand als machinaal.

www.plukker.be

• **Happening des bières biologiques** Le dimanche 29 août, la brasserie De Plukker organise un événement sur la bière biologique. Vous pouvez littéralement déguster des bières artisanales biologiques entre les champs de houblon.

• **Bio Beer Happening** On Sunday, August 29, De Plukker Brewery organizes an Organic Beer Event. You can literally enjoy some artisan organic beers between the hop fields.

• **Bio-Bierfestival** Am Sonntag, den 29. August, organisiert die Brauerei De Plukker ein Bio-Bier-Event. Sie können buchstäblich einige traditionelle Bio-Biere zwischen den Hopfengärten genießen.

BIERFIETSRUTES IN DE WESTHOEK

• Het eeuwenoude hoppelandschap rond Poperinge verradt het al. In de Westhoek vind je 's werelds beste brouwerijen en bieren. Ooit een goed bewaard geheim, vandaag wereldbekend. Bierliefhebbers van alle windstreken vinden vlotjes hun weg naar deze regio. Met de fietspocket 'Tournée Locale' ontdek je 4 bierfietsroutes in de Westhoek. Twee tochten starten aan het Hopmuseum. www.tourneelocale.be

• Dans le Westhoek, vous trouverez les meilleures brasseries et bières du monde. Avec le pocket à vélo "Tournée Locale", vous découvrirez 4 pistes cyclables de la bière dans le Westhoek.

• In the Westhoek you will find the world's best breweries and beers. With the bicycle pocket "Tournée Locale" you will discover 4 beer cycle routes in the Westhoek.

• Im Westhoek finden Sie die besten Brauereien und Biere der Welt. Mit dem Fahrradpocket "Tournée Locale" entdecken Sie 4 Bierradwege in Westhoek.

BELGISCHE HOP

- Met het logo 'Belgische Hop – Belgian Hops – Houblon Belge' erkennen brouwers dat ze minstens 50% in België geteelde hop gebruiken in hun kwaliteitsbieren. In februari 2017 werd de gouden variant van het logo gelanceerd. De brouwer erkent hiermee dat zijn bier met 100% Belgische hop gebrouwen wordt. www.belgischehop.be

- **Houblon belge** Avec le logo "Belgische Hop - Belgian Hops - Houblon Belge", les brasseurs reconnaissent qu'ils utilisent au moins 50% de houblon cultivé en Belgique dans leurs bières. La version dorée du logo a été lancée en février 2017. Le brasseur reconnaît par la présente que sa bière est brassée avec du houblon 100% belge.

- **Belgian Hops** With the logo "Belgische Hop - Belgian Hops - Houblon Belge", brewers recognize that they use at least 50% hops grown in Belgium in their beers. The gold version of the logo was launched in February 2017. The brewer hereby acknowledges that his beer is brewed with 100% Belgian hops.

- **Belgischer Hopfen** Mit dem Logo "Belgische Hop – Belgian Hops – Houblon Belge" erkennen Brauer, dass sie mindestens 50% in Belgien angebauten Hopfen für ihre Biere verwenden. Die goldene Version des Logos wurde im Februar 2017 veröffentlicht. Der Brauer erkennt hiermit an, dass sein Bier zu 100% aus belgischem Hopfen gebraut wird.



BELHOP

- Belhop bestaat al sinds 1903 en wordt gerund door de jonge hopteler Bart Boeraeve. Het bedrijf is volop aan het moderniseren en uitbreiden, extra hopvelden worden in gebruik genomen en nieuwe hopsoorten worden aangeplant. Hoewel de hopteelt meegaat met zijn tijd, blijft er veel handwerk aan te pas komen.

De boerderij bezoeken kan tijdens de hoppluk.
www.belhop.be

- Belhop existe depuis 1903 et est dirigé par le jeune producteur de houblon Bart Boeraeve. L'entreprise se modernise et s'agrandit, avec champs de houblon supplémentaires et de nouvelles variétés de houblon. • Belhop has been around since 1903 and is run by the young hop grower Bart Boeraeve. The company is modernizing and expanding, with extra hop fields and new hop varieties. • Belhop gibt es seit 1903 und wird vom jungen Hopfenbauer Bart Boeraeve geführt. Das Unternehmen modernisiert und expandiert, mit zusätzlichen Hopfgärten und neuen Hopfensorten.



LEMAHIEU - HUMULUS

- Op het hopbedrijf van de familie Lemahieu maak je kennis met de hopteelt- en pluk. Ivan toont met veel enthousiasme de oogst van de hopscheuten en van de hopranken, terwijl echtgenote Rosa zich toespitst op het verwerken van de hopranken tot allerhande takjeswerk. Dochter en chef-kok Liesbet bereidt er lekkere maaltijden, al dan niet met hopscheuten.

www.humulus.be

- Avec les saisons comme guide et la nature comme source d'inspiration, vous apprendrez à connaître la culture et la cueillette du houblon à la ferme de houblon de la famille Lemahieu. • With the seasons as a guide and nature as a source of inspiration, you will get to know the hop growing and picking at the hop farm of the Lemahieu family. • Mit den Jahreszeiten als Leitfaden und der Natur als Inspirationsquelle lernen Sie den Hopfenanbau und das Hopfenpflücken auf dem Hopfenbauernhof der Familie Lemahieu kennen.



NEERHOF

- Op het domein van 't Neerhof, een beschermd herenhoeve net buiten het centrum van Poperinge, kan je de gerestaureerde hopast bezoeken. Een hopast wordt door hopboeren gebruikt om hun hop in te drogen. De hopast bij 't Neerhof is een meervoudige hopast uit de 19e eeuw.

www.tneerhofvzw.be

- Vous pouvez visiter le séchoir à houblon restauré sur le domaine de 't Neerhof. Un séchoir à houblon était utilisé par les producteurs de houblon pour sécher leur houblon. • You can visit the restored hops oast on the domain of 't Neerhof. A hops oast was used by hop farmers to dry their hops. • Sie können die restaurierte Hopfendarre auf dem Gebiet von 't Neerhof besuchen. Die Hopfendarre wurde von Hopfenbauern zum Trocknen ihres Hopfens verwendet.

'T HOPPECRUYT

- 't Hoppecruyt is een hedendaags hopbedrijf dat volgens de modernste teelttechnieken werkt. Hopboer Wout en hopboerin Benedikte zijn de hoptelers op deze hoeve. Met zoon Roel is de vijfde generatie ingezet om Belgische brouwers van de fijnste kwaliteitshop te voorzien. Hopboerin Benedikte fascineert jong en oud met het verhaal van de Belgische hop en de Poperingse hopscheuten.

www.hoppecruyt.be

- 't Hoppecruyt est une ferme de houblon contemporaine qui travaille selon les techniques de culture les plus modernes. Les fermiers de houblon Wout et sa femme Benedikte sont les producteurs de houblon de cette ferme. • 't Hoppecruyt is a contemporary hop farm that works according to the most modern cultivation techniques. Hop farmer Wout and his wife Benedikte are the hop growers at this farm. • 't Hoppecruyt ist ein zeitgenössisches Hopfenunternehmen, das nach modernsten Anbautechniken arbeitet. Hopfenbauer Wout und seine Ehefrau Benedikte sind die Hopfenbauern auf diesem Bauernhof.





DE PLUKKER

- Op het enige biologische hopbedrijf in België werd in 2011 de artisanale brouwerij De Plukker gestart. Hier worden uitsluitend bieren gebrouwen met eigen hop en alle bieren zijn ook bio-gecertificeerd. De brouwerijwinkel en degustatieruimte zijn elke zaterdagmiddag open van 14 u. tot 17 u. Voor rondleidingen individueel of per groep, raadpleeg je best de website. www.plukker.be

- La brasserie artisanale De Plukker a été fondée en 2011 dans la seule entreprise de houblon biologique de Belgique. Seules les bières sont brassées ici avec leur propre houblon et toutes les bières sont également certifiées biologiques. • In 2011 the traditional brewery De Plukker started at the only organic hop company in Belgium. Only beers with their own hops are brewed here and all beers are also certified organic. • Die traditionelle Brauerei De Plukker wurde 2011 bei der einzigen Bio-Hopfenfirmen in Belgien gegründet. Hier werden nur Biere mit eigenem Hopfen gebraut und alle Biere sind auch aus kontrolliert biologischem Anbau.

ARTISANALE BROUWERIJ WERBROUCK

- Volgens aloude brouwmethodes en met eigen recepturen brouwt de familie Werbrouck bier met 100% Poperingse hop. Tussendoor vinden ze tijd om hun Poperingse Gin, met een infusie van hop, alsook hun eigen picon, te presenteren. Tijdens het weekend ontvangen zaakvoerder Sam en Lien met ouders Conrad en Els je in een huiselijke, ongedwongen sfeer in hun brouwerij en brasserie Den Gouden Arend. Een gepassioneerde uitleg rond de rijke geschiedenis van het gebouw en de streek staan gratis op het menu. www.brouwerij-werbrouck.be

- La famille Werbrouck brasse de la bière avec du houblon 100% de Poperinge selon des méthodes de brassage ancestrales et leurs propres recettes. Entre les deux, ils trouvent le temps de présenter leur Gin de Poperinge, avec une infusion de houblon, ainsi que leur propre picon. • The Werbrouck family brews beer with 100% hops of Poperinge according to time-honoured brewing methods and their own recipes. In between, they find time to present their Gin of Poperinge, with an infusion of hops, as well as their own picon. • Die Familie Werbrouck braut Bier mit 100% Poperinger Hopfen nach alten Brauverfahren und nach eigenen Rezepten. Zwischendurch finden sie Zeit, ihren Poperinger Gin mit einer Hopfeninfusion sowie ihr eigenes Picon zu präsentieren.



LEROY BREWERIES – SITE VAN EECKE

- Leroy Breweries staat al meer dan vier eeuwen garant voor vakmanschap, traditie en passie voor bier. Leroy Breweries is de overkoepelende naam voor Brouwerij Het Sas (Boezinge) en Brouwerij Van Eecke (Watou). Beide brouwerijen zijn al decennialang vaste waarden op de Belgische, Europese en internationale markt. Het paradepaardje van de brouwerij site in Watou is het Poperings Hommelbier. In het Poperingse dialect wordt gesproken over hommel i.p.v. hop. www.leroybreweries

- Les Brasseries Leroy sont synonymes de savoir-faire, de tradition et de passion pour la bière depuis plus de quatre siècles. La pièce maîtresse du site de la brasserie de Watou est la Poperings Hommelbier. Le dialecte de Poperinge parle de « hommel » au lieu de houblon. • Leroy Breweries has stood for craftsmanship, tradition and passion for beer for more than four centuries. The showpiece of the brewery site in Watou is the Poperings Hommelbier. The dialect of Poperinge speaks of "hommel" instead of hops. • Die Leroy Brauereien stehen seit mehr als vier Jahrhunderten für Fachkenntnisse, Tradition und Leidenschaft für Bier. Das Prunkstück der Brauerei in Watou ist das Poperings Hommelbier. Der Poperinger Dialekt spricht von „Hommel“ statt Hopfen



ST. BERNARDUS

- In Watou worden sinds 1946 de edele St. Bernardusbieren gebrouwen: donkere en blonde abdijbieren van hoge gisting. De brouwerij kende de laatste jaren een enorme expansie en staat ondertussen wereldwijd bekend om haar authentieke en kwaliteitsvolle bieren. Bezoek de rooftopbar en degustatieruimte Bar Bernard en geniet van een prachtig 360° panorama over de hopvelden, de West-Vlaamse en Franse heuvels. Rondleidingen bij St. Bernardus kunnen na reservatie, individueel of in groep. www.sintbernardus.be

- Les nobles bières de St. Bernardus sont brassées à Watou depuis 1946: bières d'abbaye foncées et blondes de haute fermentation. La brasserie a connu une énorme expansion ces dernières années et est connue dans le monde entier pour ses bières authentiques et de haute qualité. N'oubliez pas de visiter le bar panoramique sur le toit et la salle de dégustation Bar Bernard. • The noble St. Bernardus beers have been brewed in Watou since 1946: dark and blond abbey beers of top fermentation. The brewery has undergone enormous expansion in recent years and is known worldwide for its authentic and high-quality beers. Be sure to visit the rooftop bar and tasting room Bar Bernard. • Die edlen St. Bernardus-Biere werden seit 1946 in Watou gebraut: dunkle und blonde Abteibiere von höchster Gärung. Die Brauerei hat in den letzten Jahren eine enorme Expansion erfahren und ist weltweit bekannt für ihre authentischen und hochwertigen Biere. Besuchen Sie unbedingt die Bar auf dem Dach und den Verkostungsraum Bar Bernard.

GEZELLIGE VRIENDENUITSTAP

SOPHIE ALLEGAERT

www.sophieallegaert.be

Poperinge is bij uitstek de stad van het goede leven en het centrum van hop en bier. Deze vriendengroep maakt kennis met de couleur locale van de Westhoek. Streekbieren, heerlijke Poperingse gerechten, ... tijd voor een Rondje Westhoek.

Toegegeven, het miezert wat als we op het pittoreske marktplein van Watou verzamelen. Maar geen mens die dat merkt, we hebben alleen maar oog voor dat wondermooie vintage T2 VW-busje dat ons staat op te wachten. Een veelbelovend begin van wat een fantastische dag zal worden. Wout, onze chauffeur en gids van dienst, laat ons instappen 'mannen achteraan, vrouwen vooraan' en wij zijn uitgelaten als schoolkinderen. De geur van het busje, de passagiersbanken waar je goed in doorzakt, het plaidje dat onze attente gids voorzag, we zijn nog niet eens vertrokken maar al helemaal in de wolken. Zodra we centrum Watou achter ons

laten, trakteert Wout ons bovendien op leuke streekweetjes. Zo komen we te weten dat er op de Catsberg een officieuze trappist gebrouwen wordt. 'Niet officieel erkend, maar heel lekker en gebrouwen volgens een oud trappistenrecept', zo vertelt onze gids en hij wijst ons en passant de Catsberg aan. Tijd om daarheen te sjezen is er niet, de hoppevelden die onze eerste stop omringen kondigen al het eerste bezoek aan.

Brouwerij Sint-Bernardus

Tijd voor een rondleiding die start in een bezoekerszaaltje met de allures van een oud volkscafé. We leren dat Sint-Bernardus vandaag zo'n 200.000 flessen per week bottelt, goed is voor acht bieren en dat die in 40 landen verkocht worden. Van Amerika over Chili tot Israël. Hun geheim? 'Wij werken met het beste water, de beste hoppe en de beste mout. En dan krijg je een wereldbier', vertelt onze gids. Sterker, in Tokio opende zelfs een Sint-Bernarduscafé de deuren. 'Onze bieren smaken overal hetzelfde, maar krijgen wel andere etiketten dus wordt er pas gelabeld eens we een bestelling binnen krijgen.' Het hele brouwproces wordt ons gedetailleerd uit de doeken gedaan en we komen er achter dat het brouwen zelf 8 uur in beslag neemt. En dan is het tijd om te proeven, een Abt 12 en een Tripel passeren de revue en worden door het hele gezelschap gesmaakt.

Volksportroute

Volgende stop is Au Nouveau Saint-Eloi, een bruin café op de grens met Frankrijk, een café zoals ze ze vandaag niet meer maken. Dit verhaal start in 1832, toen al opende dit etablissement zijn deuren. Café, boerderij en winkel, alles handig op een adres. De boerderij en de winkel zijn ondertussen verdwenen, maar de sfeer bleef intact. Wij proeven van onze eerste en meteen ook de beste Picon die we ooit



proefden. Tijd dan om ons, met een picon in de hand, aan een van de vele volksspelen te wagen. Het hamertjesspel lijkt bedrieglijk gemakkelijk. Na twee seconden zitten we met vier compleet gefocust te spelen. Tong uit de mond, hamertjes in de aanslag, luid gevloek als we falen. Onvervalste leute en we zijn precies terug 10 jaar. En het wordt alleen maar beter wanneer we ons ook aan de sjoelbak, het pudespel en het mannetjesspel wagen. Lang geleden dat we nog zo gelachen hebben.

We zijn ondertussen gearriveerd bij Boltra-café Saint-Georges, befaamd om zijn boltra. 'Twee ploegen, mannen tegen vrouwen uiteraard, en dan continu over en weer spelen. Elke ploeg rolt om beurt 1 bol naar het doel, de ploeg met de kleur die het dichtst het doel heeft genaderd, mag beginnen. De spelers van de startende ploeg bollen na elkaar 1 platte bol naar het doel en dan probeert elke speler van de andere ploeg met zijn bol ook zo dicht mogelijk bij het doel te bollen. De mannen starten en lijken er meteen mee weg te zijn, maar dan halen we ze zowaar in en winnen we. Met glans en glorie. De beteuterde gezichten klaren pas op wanneer we plechtig beloven dat we snel terug een weekendje boeken om ons nog eens aan die volksspelen te wagen.



COULEUR LOCALE

- In Poperinge kan je nog gemoedelijk en ongedwongen genieten. Laat de drukte achter je en trek er even tussenuit om de unieke sfeer van de Westhoek op te snuiven. Ontdek de couleur locale die de grensstreek typeert. Heerlijke streekproducten, typische volkssporten en lokale ambassadeurs dompelen je onder in de typische sfeer.

- Jouissez de la couleur locale de Poperinge d'une manière amicale et détendue.

- Enjoy the local culture of Poperinge in a friendly and relaxed manner..

- Genießen Sie die lokale Poperinger Kultur auf gemütliche und entspannte Weise.



VOLKSSPORTCAFÉS

• Niet enkel met de volkssportroute kan je de vele volkspelen uitproberen. Typisch zijn de verschillende cafés waar er nog volkssporten zijn. In de grensstreek in de Westhoek vind je nog een mooi aanbod aan deze nostalgische kroegen.

Zin in ambiance in een kleine groep, dat kan ook! Met een drankje kan je een wedstrijdje boltra onder vrienden spelen: plezier gegarandeerd! Maar ook spelletjes zoals uilebolling, ballo smitto, hamertjesspel en pudespel spreken tot de verbeelding.

• Une visite dans un café aux jeux traditionnels: plaisir garanti!

• A visit to a popular games pub: fun guaranteed!

• Ein Besuch in einer Volkssportkneipe: Spaß garantiert!



VOLKSSPORTROUTE

• Een volkssportroute met de auto, de fiets of te voet staat garant voor een geslaagd dagje uit met de familie, vrienden of vereniging. Hop, de hele groep de weg op! Terwijl de ploegen worden gemaakt en de spanning stijgt, rij je van halte naar halte. Doorkruis het hoppeland en geniet ondertussen met volle teugen van al het lekkers dat de waarden je aanbieden. Ideaal om de familiebanden en teamspirit aan te sterken, om een communie, vrijgezellendag of verjaardag te vieren of om gewoon eventjes weg te zijn uit de dagelijkse stress.

• Une route des jeux traditionnels garantit une journée réussie en famille ou entre amis.

• A pub games crawl guarantees a successful day out with family or friends.

• Eine Volkssportroute garantiert einen erfolgreichen Tag mit Familie oder Freunden.



Familieleden, vrienden of collega's starten soms wat aarzelend aan een spelletje boltra, maar al snel groeit een grote saamenhorigheid en wordt het competitiebeestje wakker. Je hoeft niet sportief te zijn, je hoeft niet jong of oud te zijn, iedereen kan er mateloos van genieten. Dat maakt boltra zo fijn.

Café De Legen Doorn



De Helleketel in Poperinge is het oudste café aan de helling van het Helleketelbos en bestaat al sinds 1895! Je kan het café best omschrijven als een bruine kroeg vol ambiance. Op de tonen van een iconische jukebox uit de vorige eeuw schenkt Lena met veel plezier een Helleketelbier of een Zatte Bie in.

Café De Helleketel

HOOGTEPUNTEN & VERGEZICHTEN

• Maak tijdens deze pittige fietstocht kennis met de hoogtepunten en vergezichten van Poperinge en Heuvelland. Vertrekkend uit Poperinge leidt de tocht naar Reningelst en Kemmel waar je vanop je fiets kan genieten van adembenemende uitzichten. Tijdens deze tocht kom je zowel letterlijk als figuurlijk enkele hoogtepunten tegen zoals de Mouttoren of de Belvédèretoren. Duik in het groen van het Helleketelbos en bekijk kunst bij de passage door Watou. Onderweg geniet je van mooie vergezichten en heerlijke afdalingen, van de stilte in de Westhoek en van streeklekkers in de lokale horeca.

• Tour à vélo avec une vue magnifique sur les montagnes et les tours flamandes et franco-flamandes comme points forts.

• Cycle tour with beautiful views of the West- and Franco-Flemish mountains and towers as literal highlights.

• Radtour mit wunderschönem Blick auf die west- und französisch-flämischen Berge und Türme als buchstäbliche Höhepunkte.

39
KM

3X PANORAMA

FAZANTENHEUVEL

• Met zijn 62m boven de zeespiegel is de heuvel één van de hoogste punten van Poperinge. Bij mooi weer kun je er zelfs de kustlijn zien! Wie onder invloed van het prachtige landschap even het noorden kwijt is, kan zich oriënteren bij de oriëntatietafel. Hou even verder halt aan het Helleketelbos en maak een mooie wandeling. Er is een picknickplaats en speelzone aanwezig.

- Table d'orientation au point le plus élevé de Poperinge.
- Orientation table at the highest point in Poperinge.
- Orientierungstabelle am höchsten Punkt in Poperinge.

BAR BERNARD

• Dit café-restaurant met dakterras is het paradepaardje van brouwerij St. Bernardus in Watou. Naast een lekkere streekkaart geniet je ook van een 360° panorama op de hoppevelden, de Westhoek en Frankrijk.

- 360° bar panoramique
- 360° rooftop bar
- 360° Panoramabar

MOUTTOREN

• Vanop het belevingsplatform tuur je door verrekijkers over het dorp Reningelst, de vallei van de Grote Beek en de West-Vlaamse heuvelrug. In de verte doemt zelfs Frankrijk op. Het platform is gratis toegankelijk. Voor gezelschappen met kinderen is een aansluitend bezoek aan de Kinderbrouwerij een leuke extra.

- Point de vue accessible gratuitement sur la tour de malt de la brasserie Sint-Joris à Reningelst.
- Freely accessible vantage point on the malt tower of the Sint-Joris Brewery in Reningelst.
- Frei zugänglicher Aussichtspunkt auf dem Malzturm der Sint-Joris-Brauerei in Reningelst.



MET DE HUIFKAR DOOR HET HOPPELAND

• Kom even op adem, op het hoefgetrappel van trekpaarden vol nostalgie, kracht, passie en schoonheid. Op een originele manier doorkruis je een gevarieerd landschap van het hoppeland. Via landelijke wegen trekken paard en kar je langs hopvelden, pittoreske boerderijen en geniet je van heel wat speciaals. Er wordt regelmatig halt gehouden voor een bezoek met een hapje en drankje.

Ontdek de verschillende arrangementen van de Poperingse menners.

• Avec la roulotte bâchée / cheval et charrette à travers le pays du houblon

• With the covered wagon / horse and cart through the hop country

• Mit dem Planwagen / Pferdewagen durch das Hopfenland

Au Nouveau Saint-Eloi - www.aunouveaust-eloi.be
De Poperingse Keikoppenroute - www.huifkar.be
De Schipperskeshoeve - www.schipperkeshoeve.be
't Wulleminhof - www.wulleminhof.be

'TYPISCH POPERINGS'

• De twee lekkerste pagina's van dit magazine...

Wie denkt dat Poperinge alleen maar lekkers te bieden heeft dat uit een flesje of een tapkraan komt, heeft het goed mis. De stad beschikt over heel wat typische streekgerechten en -producten die elke lekkerbek doen watertanden. Wedden dat na het lezen van deze pagina's ook jij het water in de mond krijgt?

• Deux pages de goût. • Two Tasty Pages. • Zwei leckere Seiten.

SUGGESTIE HOPSCHEUTEN

- Suggestion: jets de houblon
- Suggestion: hop shoots
- Vorschlag: Hopfenschüsse



APERITIEF

• APÉRITIF • APERITIF • APERITIF

Houblonnesse cocktail
www.houblonnesse.be

Gin'Ops
Mocktail 'Souvenir d'été'
www.pegasusrestaurant.be

Poperingse gin
www.brouwerij-werbrouck.be

Picon
www.amerodrinks.be
www.topovin.be

SAPJES

• JUS • JUICES • SÄFTE

Kiwibessensap
www.kiwibespoperinge.be

• jus de kiwi baie • kiwi berry juice
• Kiwibeerensaft

Lombarts-Calville: appelsappen en -cider
www.tuinsappen.be

• jus et cidre de pommes • apple juices and cider
• Apfelsäfte und -wein

Mocktails Pegasus
www.pegasusrestaurant.be

BIEREN

• BIÈRES • BEERS • BIERE

De Plukker:
Keikop – Tripel
Rookop – Boudrytje
Single Green Hop – ...
www.plukker.be

Sint-Bernardus:
Extra 4° – Abt 8° – Tripel – Prior 12° – ...
www.sintbernardus.be

Leroy Breweries:
Hommelbier – Kapittel-gamma – ...
www.leroybreweries.be

Brouwerij Werbrouck:
Tripel blond – Dubbel bruin – ...
www.brouwerij-werbrouck.be

Hopmuseum:
Huisbier Meester Ghybe
www.hopmuseum.be

HAPJES

• AMUSES • APPETIZERS
• HÄPPCHEN

Hoppepaté, rillette met hop, piconpaté, hommelkaas
Facebook: Slagerij-Sohier

• pâté de houblon, rillette au houblon, pâté de picon, fromage de houblon
• hops pâté, rillette with hops, picon pâté, hops cheese
• Hopfenpastete, Hopfenrillette, Piconpastete, Hopfenkäse

Houblonnesse kaas
www.houblonnesse.be
• fromage • cheese • Käse

HOOFDGERECHTEN

• PLATS PRINCIPAUX • MAIN COURSES • HAUPTGÄNGE

Poperingse Hennepot
www.hotelamfora.be
facebook: Slagerij-Sohier
• Hennepot de Poperinge • Hennepot of Poperinge
• Poperinger Hennepot

Kabeljauw aan de schreve
• Cabillaud "aan de schreve" • Cod "aan de schreve"
• Kabeljauw "aan de schreve"

Poperings Standveleesch
• Standveleesch de Poperinge (jambon)
• Poperinge Standveleesch (ham)
• Poperinger Standveleesch (Schinken)

Plukkersmenu
• Menu des cueilleurs • Pickers' menu
• Pflückermenü

ZOETE GERECHTEN

• PLATS SUCRÉS • SWEET DISHES • SÜSSE GERICHTE

Poperingse Kruidkoecke
www.bakkerijvandecasteele.be
www.restaurantterminus.be
• Poperingse Kruidkoecke
• Poperingse Kruidkoecke
• Poperingse Kruidkoecke

Spletters

Poperingse Mazarinetaart
www.restaurantterminus.be

Semoelekoeken
www.koekentbakkertje.be

Zokola
www.zokola.be
• Chocolat • Chocolate • Schokolade

Dessertbordje Houblonnesse (advocaat, wafel, karamel)
www.houblonnesse.be

• Assiette de dessert • Dessert plate
• Dessertteller

IJsjes l'Heritage
www.lheritage.be

• Glaces • Ice creams • Eis

Rode Berg vruchtenkaastaart
www.atelierhortense.be

• Gâteau au fromage et aux fruits
• Fruit cheesecake • Fruchtkäsekuchen

KOFFIE & DIGESTIEVEN

• CAFÉ ET DIGESTIFS • COFFEE AND SPIRITS • KAFFEE UND LIKÖRE

Houblonnesse koffie / Marc / Jenever
www.houblonnesse.be

LEKKER WESTHOEKS

• Op 18 en 19 september pakt Toerisme Poperinge opnieuw uit met Lekker Westhoeks. Of het lekkerste van de Westhoek. Verwacht je aan een streekproductenmarkt met lokale delicatessen en een heus bierdorp met tientallen brouwerijen. Muziek en kinderanimatie zorgen voor een sfeer vol geheel.

• Dégustez le meilleur du Westhoek les 18 et 19 septembre : produits et bières régionaux.

• Taste the best of the Westhoek on September 18th and 19th : regional products and beers.

• Proben Sie am 18. und 19. September das Beste aus dem Westhoek: regionale Produkte und Biere.



MEET & GREET

• Laat je op sleeptouw nemen door enthousiaste inwoners, echte ambassadeurs die vanuit hun eigen ervaringen, kennis en passies vertellen.

www.toerismepoperinge.be

• Laissez-vous vous accompagner par des habitants enthousiastes, de véritables ambassadeurs qui guident les touristes et leur racontent des histoires sur la base de leurs expériences, connaissances et passions.

• Go along with enthusiastic locals, true ambassadors who are happy to share their experiences, knowledge and passion.

• Lassen sie sich ins Schlepptau nehmen von begeisterten Bewohnern, echten Botschaftern, die aufgrund eigener Erfahrungen, Kenntnisse und Leidenschaften erzählen.

MUZIKALE LEKKERBEKKENTOCHT

• Een verteller en muzikant nemen je mee naar de mooiste plekjes in de stad en trakteren je onderweg op het vele lekkers dat de hoppestad je te bieden heeft. Van een mazarinetaart over een hommeldruppel tot hennepot. Goed voor drie uur culinair wandelplezier!

• Trois heures de plaisir de randonnée avec musique et friandises. • Three hours of hiking fun with music and treats. • Drei Stunden Wanderspaß mit Musik und Leckereien.



RONDJE WESTHOEK

• Een authentiek Volkswagenbusje met chauffeur brengt je zorgeloos naar al het lekkers en moois wat de Westhoek te bieden heeft. Het programma wordt op maat opgesteld en kan gaan van hop en bier, over picon en volksspelen tot WO I.

www.rondjewesthoek.be

• Un van Volkswagen authentique avec chauffeur vous emmènera sans soucis vers tous les plaisirs et la beauté que le Westhoek a à offrir.

• An authentic Volkswagen van with driver takes you carefree to all the goodies and beauty that the Westhoek has to offer. • Ein authentischer Volkswagen Van mit Fahrer bringt Sie sorglos zu allen Leckereien und Schönheiten, die der Westhoek zu bieten hat.

POPERINGS PLEZIER

• Wat als je de cafés van Poperinge zou kunnen zien door de ogen van een rasechte Poperingenaar? Of nog beter, wat als die man of vrouw je op sleeptouw zou nemen om je zijn of haar favoriete plekken te tonen? Dat is precies wat deze gezelligaards doen. Ze nemen je mee voor een gezellig avondje uit, tonen je trots het lokale caféleven en vertellen de leukste toogverhalen tussen pot en pint.

• Sortez pour une nuit avec un local. Il vous emmènera dans les meilleurs cafés et vous racontera des histoires juteuses.

• Go out for a night with a local. He will take you to the best pubs and tell you juicy stories. • Gehen Sie mit einem Einheimischen aus. Er bringt Sie zu den besten Kneipen und erzählt Ihnen saftige Geschichten.

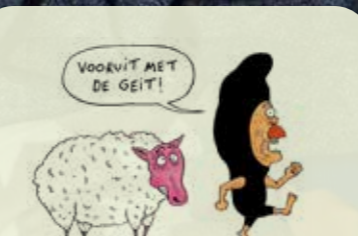
PICONROUTE

• Grenzeloos genieten in een landschap van bier en picon, dat is de fietspiconfrontatie. Je vertrekt vanuit het Hopmuseum op een tocht van zo'n 30 km langs en over de grens. Onderweg proef je verschillende bereidingen met Picon en maak je op een plezierige manier kennis met de couleur locale van aan de schreve. Verwacht je aan pittoreske haltes en geflirt met beide kanten van de grens. www.piconroutes.com

• Plaisir sans limites dans un paysage de bière et de picon, c'est la route cycliste picon. • Limitless enjoyment in a landscape of beer and picon, that is the cycling picon tour. • Grenzenloses Genießen in einer Landschaft von Bier und Picon, das ist die Piconfahrradroute.

LANTERFANTER-ROUTE

• De Ygor Lanterfanterroute is een stadswandeling voor de luie slenteraar (lanterfanter). De gids/comedian Ygor uit Poperinge, neemt je mee langs tal van opmerkelijke bezienswaardigheden in de Poperingse binnenstad: dingen en zaken die er op het eerste zicht heel gewoon uitzien, maar waar (na een tweede beschouwing) misschien wel een leuk verhaal of merkwaardige anekdote achter schuilgaat...



PICKNICKEN

• Zin om tijdens de picknick te genieten van een echte streekbeleving? Installeer je op een leuk plekje en laat je verrassen met een mand vol lekkers.

• Le pique-nique, une véritable expérience régionale.

• Picnic, a real regional experience.

• Picknick, ein echtes regionales Erlebnis.



BAK VOL GOESTING

• Een complete picknickbox met alle servies, een gratis picknickdekentje en streekinfo. De streekpicknick kan je afhalen op zaterdag- en zondagochtend. Of maak het jezelf nog makkelijker en kies voor de "Drop-de-Bak-service". Ga zonder zorgen op stap of op fietstocht en de picknickbox staat klaar op je zelfgekozen picknicklocatie. www.goestepoperinge.be

• Une boîte pique-nique complète: récupérez-la ou faites-la livrer sur place.

• A complete picnic box: pick up or have it delivered on location. • Eine komplette Picknickbox: Abholung oder Lieferung vor Ort.

HOVEPICKNICK

• Van mei tot eind september geniet je van een mand vol verse hoeve- en streekproducten. Picknicken kan ter plaatse op de boerderij in het centrum van Reningelst of neem je lunch mee op een fiets- of wandeltocht. www.degroenselpoorte.be

• Pique-nique de la ferme à la ferme ou à emporter. • Farm picnic on the farm or take-away. • Bauernpicknick auf dem Bauernhof oder zum Mitnehmen.

WESTHOEK PICKNICK BIJ TALBOT HOUSE

• De tuin van Talbot House oefent al bijna een eeuw een enorme aantrekkingskracht uit op al de bezoekers. De grootste kamer van het Huis, zoals hij door Tubby werd genoemd, diende vanaf 1915 als rust- en ontmoetingsplaats voor al wie even wilde ontsnappen aan de modder en het puin. Vandaag vlij je er neer in de groene tuin en geniet je er van lekkers uit de Westhoek.

www.talbothouse.be

• Pique-nique dans le jardin de la maison Talbot. • Picnic in the garden of Talbot House. • Picknick im Garten des Talbot House.

GEZINSWEEKEND

LOBKE GIELKENS

Mama van Kobe, Frauke & Mil

blog www.leukewereld.be
Instagram @mamalobke

Een weekendje op stap met het hele gezin zonder kindergezeur? Het kan en wel in Poperinge! 48 gevarieerde uren die je gegarandeerd een leven lang bijblijven. Op maat van zowel jong als iets minder jong geweld. Doorspekt met kindvriendelijk vertier dat ook door de volwassenen gesmaakt wordt. Iedereen content dus!

“Mamaaaaaa gaan we eens op een echte boerderij slapen?”

We boekten een weekendje weg via BoerenBed bij Hoeve den Overdracht gelegen in de Westhoek, dichtbij de kust én vlakbij de Franse grens. Uitrusten, ontstressen en simpelweg genieten doe je op Hoeve den Overdracht, dat werd er aangekondigd op de website van BoerenBed en toen we er aankwamen werden onze verwachtingen meteen ingelost. Het eerste wat Kobe en Frauke zagen was een heerlijke boerderijzwembad waar ze meteen wilden inspringen. “Nog even geduld jongens! Eerst onze valiezen naar onze tenten brengen met de kruiwagens!”



LEUKE ACTIVITEITEN IN DE BUURT

Lobke lijst enkele adresjes op die ze bezochten en geeft je nog enkele opties die je eventueel kan doen als je er langer bent:

NAAR ZEE

Omdat het zo lang geleden was dat we nog eens aan zee waren, reden we op een halfuurtje naar De Panne waar we genoten van een wandeling op dijk en strand en zelfs eventjes met onze voetjes in het water gingen. Heerlijk was dit!

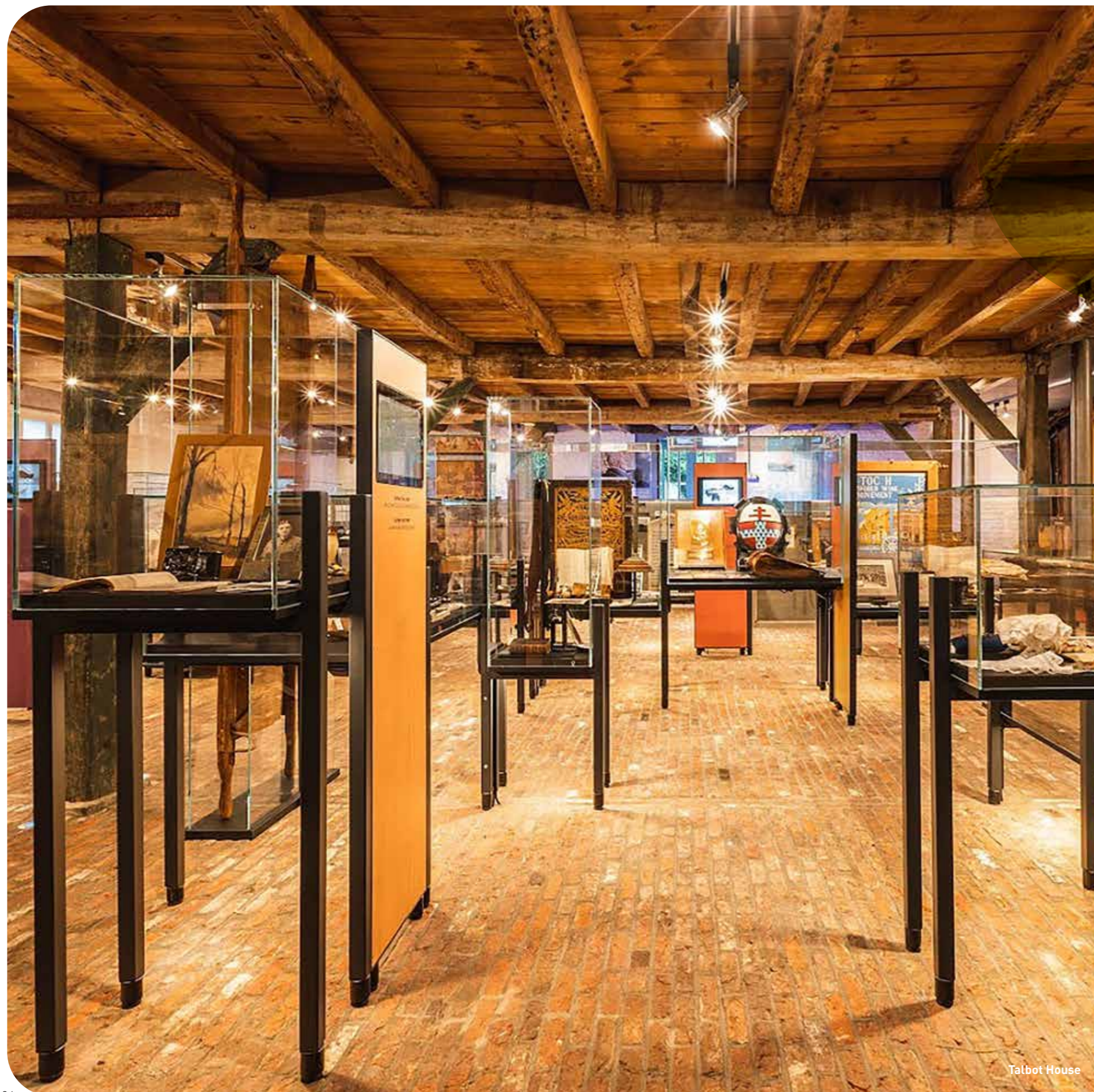
KINDERBROUWERIJ

Een vieruurtje deden we in de Kinderbrouwerij in Reningelst. Een supertoffe familiekring waar kinderen nog echt kind kunnen zijn. Dat was dus echt iets voor ons! Je kan er gezelschapsspelletjes spelen, volksspelen of spelen binnen op de koer. Maar er is ook een grote leuke speelweide met een hindernissenparcours en hangmatten waar kinderen zich echt kunnen uitleven. Echt dik de moeite!

OP HET VERLANGLIJSTJE

Wat we zeker ook nog eens willen doen als we in de Westhoek zijn: een bezoekje brengen aan dierentuin De Zonnegloed in Oostvleteren, gaan skiën in Ice Mountain Park, naar Bellewaerde of Plopsaland gaan, een uitstap naar de Palingbeek of het In Flanders Fields Museum in Leper.

Je ziet, genoeg te doen daar in de Westhoek, we gaan er zeker nog eens op staycation, jij ook?



Talbot House

POPERINGE, EEN UNIEK (OORLOGS) VERHAAL

• Tijdens de Eerste Wereldoorlog maakt Poperinge deel uit van het kleine stukje onbezet België. Toen was Poperinge bekend als Pop, hét zenuwcentrum van de Britse sector. Dompel je onder in de stadswandeling in Poperinge en ontdek de unieke geschiedenis van de stad. Ook de charmante dorpen rond Poperinge brengen elk hun eigen verhaal.

• **Poperinge, une histoire (de guerre) unique**

Poperinge à travers les âges; l'industrie du drap et du houblon, l'histoire de la guerre et les charmants villages frontaliers.

• **Poperinge, a unique (war) history**

Poperinge throughout the ages; the cloth and hop industry, the war history and the charming border villages.

• **Poperinge, eine einzigartige (Kriegs) Geschichte**

Poperinge durch die Jahrhunderte; die Tuch- und Hopfenindustrie, die (Kriegs)Geschichte und die charmanten Grenzdörfer.

LIJSSENTHOEK MILITARY CEMETERY BEZOEKERSCENTRUM

- Lijssenthoek Military Cemetery is de indrukwekkende getuige van meer dan vier jaar oorlogsgeweld in de regio. Van 1915 tot 1920 was op het gehucht Lijssenthoek het grootste evacuatiehospitaal van de Ieperboog gevestigd. Vandaag weerspiegelt de begraafplaats de Grote Oorlog. Het bezoekerscentrum vertelt het verhaal van deze unieke site.

In het bezoekerscentrum kom je alles te weten over het hospitaal en de (her)aanleg van de begraafplaats. Je kan de databank doorzoeken en bladeren in de hospitaaldagboeken. Langs de luisterwand spreken stemmen uit verleden en heden je toe. De scheurkalender presenteert elke dag een ander verhaal van iemand die op Lijssenthoek ligt begraven.

- **Centre des visiteurs du cimetière militaire Lijssenthoek.**

Le cimetière militaire Lijssenthoek est l'impressionnant témoin de plus de quatre années de violences de la guerre. De 1915 à 1920, le plus grand hôpital d'évacuation du Saillant d'Ypres était installé à l'hameau de Lijssenthoek. Aujourd'hui, le cimetière est le miroir de la Grande Guerre. Le centre des visiteurs raconte l'histoire de ce site unique.

- **Lijssenthoek Military Cemetery Visitor Centre.**

Lijssenthoek Military Cemetery is the prime witness of more than four years of violent warfare. From 1915 until 1920 the hamlet of Lijssenthoek became the venue for the biggest evacuation hospital in the Ypres Salient. Today the cemetery evokes daily reflections of the Great War. The visitor centre offers you an interpretation of this unique site.



- **Besucherzentrum des Soldatenfriedhofs Lijssenthoek.**

Der Soldatenfriedhof Lijssenthoek ist ein eindrucksvoller Zeuge von mehr als vier Jahren Krieg in der Region. Das größte Evakuierungslazarett des Ypernbogens befand sich von 1915 bis 1920 im Weiler Lijssenthoek. Heute spiegelt der Friedhof den Ersten Weltkrieg wider. Das Besucherzentrum erzählt die Geschichte dieses einzigartigen Ortes.



- Op Lijssenthoek liggen 10 784 slachtoffers begraven, onder hen één vrouw, de verpleegster Nellie Spindler. 1392 palen verbinden het bezoekerscentrum en de begraafplaats. Elke paal staat voor één dag en streepjes markeren hoeveel doden er die dag vielen in het hospitaal.

- 10 784 victimes sont enterrées à Lijssenthoek, dont une femme, l'infirmière Nellie Spindler. • 10 784 victims are buried at Lijssenthoek, including one woman, the nurse Nellie Spindler. • Im Lijssenthoek sind 10 784 Opfer begraben, unter denen eine Frau, die Krankenschwester Nellie Spindler.

TALBOT HOUSE A HOME AWAY FROM HOME

- Tijdens de donkere dagen van de Eerste Wereldoorlog lag Poperinge net achter het krijgsgewoel van het front. De stad groeide uit tot het kloppend hart van het Britse leger. Pop had die dagen soms meer weg van 'Petit Paris' of 'Little Soho' en daarom besloten twee padres in december 1915 hun eigen club, Talbot House, te openen. Zonder onderscheid van rang of stand konden alle militairen hier een warm thuis weg van huis vinden. "To Pessimists, Way Out" en tal van andere bordjes begroetten de soldaten die uit de loopgraven kwamen. Je kon er een brief naar huis schrijven, een boek lezen, pianospelen of rusten in de prachtige tuin. Op de zolderverdieping, in de kapel, kon je de moed zoeken om terug te keren naar het front.

Vandaag is het een oase van rust in de Westhoek. Je wordt er ontvangen door onze Britse vrijwilligers en je kan met een interactieve tablet tour op ontdekking gaan doorheen het historisch Huis. Naast een tijdelijke glaskunsttentoonstelling, is er ook de pas vernieuwde permanente tentoonstelling met 500 archiefstukken. Na een welverdiend kopje thee, kan je nog eens goed lachen met een Happy Hoppers Concert Party uit 1917. Wil je de echte Talbot House ervaring? Blijf dan een nachtje slapen in het gastenverblijf, met Engels ontbijt natuurlijk, of laat je tijdens je bezoek verwennen met een heerlijke picknick.

Tip: volg de nieuwe verhalenroute (2,4 km) door het centrum. QR-codes dompelen je onder in 10 historische verhalen.

Talbot House - Gasthuisstraat 43 - Poperinge
www.talbothouse.be

- Pendant les jours sombres de la Première Guerre mondiale, Poperinge se trouvait juste derrière la tourmente du front. La ville était devenue le cœur battant de l'armée britannique. Ici, en décembre 1915, deux aumôniers décidaient d'ouvrir leur propre club, Talbot House. Aujourd'hui, c'est une oasis de paix dans le Westhoek. Vous serez accueilli par des volontaires britanniques et pourrez faire une visite interactive avec tablette pour découvrir la Maison historique. En outre, il y a aussi l'exposition permanente récemment rénovée.

- During the dark days of the First World War, Poperinge lay just behind the turmoil of the front. The town grew into the beating heart of the British army. Here, in December 1915, two chaplains decided to open their own club, Talbot House. Without distinction of rank or status, all soldiers could find here a warm home away from home. Today it is an oasis of peace in the Westhoek. You will be welcomed by British volunteers and can discover the historic House with an interactive tablet tour. In addition, there is also the recently renewed permanent exhibition. Do you want the real Talbot House experience? Then stay overnight in the guesthouse, with English breakfast of course, or let yourself be pampered with a delicious picnic during your visit.

- Poperinge lag während der dunklen Tage des Ersten Weltkriegs direkt hinter der Kriegsgewalt der Front. Die Stadt wuchs zum schlagenden Herzen der britischen Armee. Hier beschlossen im Dezember 1915 zwei Kapläne, ihren eigenen Club, das Talbot House, zu eröffnen. Heute ist es eine Oase des Friedens im Westhoek. Sie werden von britischen Freiwilligen begrüßt und können das historische Haus mit einer interaktiven Tablet-Tour entdecken. Hinzu kommt die kürzlich erneute Dauerausstellung.



MONUMENTEN IN DE KIJKER

- Monuments mis à l'honneur
- Monuments in the spotlight
- Monumente im Rampenlicht



DODENCELLEN/EXECUTIEPLAATS

• Tijdens de Eerste Wereldoorlog brengen heel wat soldaten hier een of meerdere nachten door. Ze zijn veroordeeld voor dronkenschap of voor het wegblijven uit hun soldatenkwartier. Voor een aantal soldaten is dit de dodencel. Hier brengen ze hun laatste uren door. De terechtstelling vindt plaats op de binnenkoer van het stadhuis, bij het ochtendgloren. Zeker vier militairen verschenen op dit binnenplein voor het vuurpeloton. **Guido Gezellestraat 1 - Dagelijks open van 6 u. tot 22 u. Gratis toegang.**

• Cellules de mort/site d'exécution

Pendant la Première Guerre mondiale, de nombreux soldats y passent une ou plusieurs nuits. Pour un certain nombre de soldats, c'est la cellule de mort. Ici, ils passent leurs dernières heures avant d'être exécutés à l'aube. **Ouvert tous les jours à partir de 6h jusqu'à 22h. Entrée gratuite.**

• Death cells/execution site

During the First World War, many soldiers spend one or more nights here. For a number of soldiers this is death row. Here they spend their last hours before being executed at dawn. **Open every day from 6 am until 10 pm. Free entry.**

• Todeszellen/Hinrichtungsstätte

Während des Ersten Weltkriegs verbringen viele Soldaten eine oder mehrere Nächte hier. Für einige Soldaten ist dies die Todeszelle. Hier verbringen sie ihre letzten Stunden bevor sie bei Morgengrauen hingerichtet werden. **Täglich geöffnet von 6 bis 22 Uhr. Freier Eintritt.**

CHINESE SITE BUSSEBOOM

• Op de site "Busseboom" maak je kennis met twee monumenten die de inzet van de Chinese arbeiders tijdens de Eerste Wereldoorlog herdenken. Het ene monument is een creatie van Yan Shufen. Het andere monument is ontworpen door Stefan Schöning, een constructie die het beeldje van de Chinese sjouwer van Jo Bocklandt beschermt. Dertien hoogstammen verwijzen naar dertien Chinese arbeiders die omkwamen tijdens een bombardement op hun kamp, op 15 november 1917. **Hoek Visserijmolenstraat en St. Jansstraat, Poperinge**



• **Site chinois Busseboom** Sur le site «Busseboom», vous découvrirez deux monuments qui nous rappellent le dévouement des ouvriers chinois pendant la Première Guerre mondiale. Treize arbres à haute tige réfèrent à treize ouvriers chinois tués lors d'un bombardement sur leur camp le 15 novembre 1917. **Coin du Visserijmolenstraat et St. Jansstraat, Poperinge.**

• **Chinese site Busseboom** On the site "Busseboom" you will discover two monuments that commemorate the efforts of the Chinese labourers during the First World War. Thirteen standard trees refer to thirteen Chinese labourers who lost their lives in a bombardment on their camp on November 15th 1917. **Corner Visserijmolenstraat and St. Jansstraat, Poperinge.**

• **Chinesische Stätte Busseboom** An der Stätte "Busseboom" entdecken Sie zwei Denkmäler, die an die Bemühungen der chinesischen Arbeiter während des Ersten Weltkriegs erinnern. Dreizehn Standard-Bäume beziehen sich auf dreizehn chinesische Arbeiter, die am 15. November 1917 bei einem Bombenangriff umgekommen sind. **Ecke Visserijmolenstraat und St. Jansstraat, Poperinge.**

EXILIUM

• Het memoriaal Exilium herinnert aan de duizenden kinderen die tijdens de Eerste Wereldoorlog vanuit de Westhoek zijn geëvacueerd naar een schoolkolonie in Frankrijk of Zwitserland. De vorm van Exilium verwijst naar een houten noodwoning of barak. In de barak hangen infopanelen die het verhaal vertellen van de schoolkolonies. **Langs het Quintens wandelpad op de hoek van de Deken De Bolaan en de Korte Reningelstraat.**



• **Exilium** Le mémorial Exilium rend hommage aux milliers d'enfants du Westhoek qui ont été évacués pendant la Première Guerre mondiale vers une colonie scolaire en France ou en Suisse. La forme d'Exilium fait référence à une baraque ou logement provisoire. **Le long du sentier pédestre Quintens au coin de Deken De Bolaan et Korte Reningelstraat.**

• **Exilium** The Exilium memorial reminds us of the thousands of children who were evacuated during the First World War from the Westhoek area to a school colony in France or Switzerland. The shape of Exilium refers to a wooden temporary emergency barrack. **Along Quintens walking path, on the corner of Deken De Bolaan and Korte Reningelstraat.**

• **Exilium** Das Exilium-Memorial erinnert an die Tausenden von Kindern, die während des Ersten Weltkriegs aus der Westhoekregion in eine Schulkolonie in Frankreich oder der Schweiz evakuiert wurden. Die Form von Exilium bezieht sich auf eine hölzerne Notwohnung oder Baracke. **Entlang des Quintenswanderwegs an der Ecke Deken De Bolaan und Korte Reningelstraat.**



DIENEN / TO SERVE

• Het monument 'Dienen/ To Serve' ligt in het stadspark. Het werkwoord 'liggen' is hier geen foute woordkeuze. De Nederlandse kunstenaar Anno Dijkstra wil de voorbijgangers doen nadenken over hun heldendom. Wie krijgt een standbeeld en wie niet? De sokkel is gekanteld en nodigt je uit om te kijken, tot in het hoofd van de soldaat. Wat zie je? Twijfel, moed, eerbied of enkel duisternis? **Ingang via stadspark, Komstraat 10.**

• **Servir/To serve** Le monument "Servir/To Serve" est situé dans le parc municipal. L'artiste néerlandais Anno Dijkstra invite les passants à réfléchir sur l'héroïsme. Le socle est renversé et vous permet de regarder jusque dans la tête du soldat. **Entrée par le parc municipal, Komstraat 10.**

• **Dienen/ To serve** The monument "Dienen/To Serve" is located in the municipal park. The Dutch artist Anno Dijkstra wants passers-by to reflect on heroism. The socle is turned over and invites you to reflect and to look into the soldier's head. **Entrance through the town park, Komstraat 10.**

• **Dienen/ To serve** Das Monument "Dienen/To Serve" befindet sich im Stadtpark. Der niederländische Künstler Anno Dijkstra möchte die Passanten überzeugen, über das Heldentum nachzudenken. Der Sockel ist gekippt und lädt Sie ein, in den Kopf des Soldaten zu schauen. **Eingang durch Stadtpark, Komstraat 10.**



DE POPERINGSE STADSWANDELROUTE

• Deze stadswandeling neemt je mee op stap langs getuigen van de hop- en biercultuur, de 18de-eeuwse glorie van weleer en sporen van het leven achter het front. De wandeling van 2,8 km brengt je langs grote herenhuizen, oude brouwerijen en hopmagazijnen, militaire monumenten... De hopbellen op de grond tonen de weg.

• Pendant cette promenade en ville (2,8 km) vous découvrez des témoins de la culture du houblon et de la bière et des traces de la vie derrière le front.

• This town walk (2,8 km) takes you for a walk along witnesses of the hop and beer culture and traces of the life behind the front.

• Dieser Stadtrundgang (2,8 Km) nimmt Sie mit entlang der Zeugen der Hopfen- und Bierkultur und der Spuren des Lebens hinter der Front.

FIETSTOCHT FLYBOYS

• Op Lijssenthoek Military Cemetery rusten 94 vliegeniers verbonden aan de Britse luchtmacht. Het is de grootste concentratie van piloten op een militaire begraafplaats. De expo Flyboys vertelt hun verhaal. Flyboys, helden in de lucht maar even vaak ook het slachtoffer van brute technische pech. Deze zomer neemt een fietsroute je mee naar markante plaatsen die verbonden zijn aan dit verhaal. De route is gratis te verkrijgen bij de Dienst Toerisme.

www.lijssenthoek.be

• Au cimetière militaire de Lijssenthoek reposent 94 pilotes de l'armée de l'air britannique. L'exposition Flyboys raconte leur histoire. Cet été, un circuit à vélo vous mènera vers des lieux marquants de cette histoire. • 94 pilots of the British Air Force rest at Lijssenthoek Military Cemetery. The exhibition Flyboys tells their story. This summer, a cycle route will take you to remarkable places in this story. • Auf dem Militärfriedhof Lijssenthoek ruhen 94 Piloten der britischen Luftwaffe. Die Ausstellung Flyboys erzählt ihre Geschichte. In diesem Sommer führt eine Fahrradrouten Sie zu prominenten Orten dieser Geschichte.



MUSEUMHUIS LUCIEN DE GHEUS

• In het centrum van Poperinge merk je heel wat werk op van de Poperingse beeldhouwer en keramist Lucien De Gheus (1927 – 2013). Onder andere het beeld van Meester Ghybe op de Grote Markt is van zijn hand. Sinds 2016 kan je het oeuvre van Lucien De Gheus bewonderen in zijn woning. Verwacht je aan een mix van keramiek, sculpturen, brandglas, tekeningen en schilderijen doorheen zijn huis en tuin. Elk detail, ontworpen door De Gheus, getuigt van een enorme creativiteit.

De deuren van het huis staan open voor de individuele bezoeker elke zondag van half mei tot half september van 14u tot 18u.

• Vous pouvez admirer l'oeuvre de l'artiste Lucien De Gheus dans sa maison. Ouvert aux visiteurs individuels tous les dimanches de mi-mai à mi-septembre de 14h à 18h.

• You can admire the artwork of local artist Lucien De Gheus at his home. Open to individual visitors every Sunday from mid-May to mid-September between 2 and 6 pm.

• Sie können das Oeuvre von Lucien De Gheus in seinem Haus bewundern. Geöffnet jeden Sonntag von 14 bis 18 Uhr von Mitte Mai bis Mitte September für einzelne Besucher.

www.lucierendegheus.be

STEFANS POTTERY



• In Roesbrugge kan je terecht bij Stefans Pottery. In een prachtig gerenoveerd atelier draait Stefan Ferlin potjes, tasjes, eierdopjes, schalen en nog veel meer. Stefan en zijn echtgenote Carine nodigen iedereen uit in het atelier om kennis te maken met het ambacht van het pottenbakken. Je bent er welkom om Stefan aan het werk te zien, om te snuisteren, voor een koffiestop tijdens een fietstocht of om zelf aan de slag te gaan tijdens een try-out.

• À Roesbrugge, vous pouvez visiter la poterie de Stefan. Stefan et sa femme Carine vous invitent dans leur atelier afin de faire la connaissance du métier de potier. • In Roesbrugge you can visit Stefan's Pottery. Stefan and his wife Carine invite everyone to the studio to get familiar with the craft of pottery. • In Roesbrugge können Sie zur Stefans Potterie gehen. Stefan und seine Frau Carine laden alle ins Atelier ein, um sich mit dem Töpfern vertraut zu machen.

www.stefanspottery.com

TIP: PROMENART

• Stefans Pottery, Upstream Studio en Stien & Stof presenteren: Promenart. Ontdek op deze wandeling (9 km) in de IJzervallei drie ateliers, drie werelden, waar de creativiteit stroomt en verbindt. De vele kunstzinnige objecten weerspiegelen hun liefde voor de mooie regio.

• Découvrez trois ateliers, trois mondes, où la créativité coule et s'enchaîne lors de cette balade (9 km) dans la vallée de l'Yser. • Discover three workshops, three worlds, where creativity flows and connects on this walk (9 km) in the Yser Valley. • Entdecken Sie drei Workshops, drei Welten in denen Kreativität fließt und verbindet auf dieser Wanderung (9 Km) im Yser-Tal.

www.promenart.be

VOOR LEUKE EXTRA'S,
EEN LEKKERE PICKNICK
VOOR ONDERWEG OF
FIETSVERHUUR KAN
JE TERECHT OP
WWW.POPERINGE.BE/
FCDEKAMPIOENEN

F.C. DE KAMPIOENEN

ZOEKTOCHT IN
POPERINGE



FIETS MEE MET DE F.C. DE KAMPIOENEN - ZOEKTOCHT IN POPERINGE VANAF 15/05 - 31/07

Haal je plannetje op de toeristische dienst
of download via een.be/fcdkpoperinge
Zoek de QR-codes in Poperinge,
bekijk de video's van de Kampioenen,
beantwoord alle vragen en ontvang een leuk aandenken.
Alle info op een.be/fcdkpoperinge



Poperinge
Kei van een stad

OP VERKENNING IN DE CHARMANTE DORPEN

Natuurlijk kun je in de Poperingse deelgemeenten Abele, Haringe, Krombeke, Proven, Reningelst, Roesbrugge en Watou gewoon wat slenteren. Maar, geloof ons, er valt heel wat meer te beleven en het zou zonde zijn, mocht je al dat moois missen. Daarom, een overzicht van de populairste dorpsaanraders!



ABELE

- Grensdorp Abele ligt letterlijk op de schreve, zoals de Frans-Belgische grens in de volksmond genoemd wordt. De hoofdstraat van het dorp loopt samen met de grens. In Abele heb je een mooi aanbod aan landelijke vakantieverblijven, charmante (volks)cafeetjes en lekkere restaurants.

Natuurlijkhebbers vinden hun weg naar het Helleketelbos. Hier kunnen families terecht voor een heuse kinderzoektocht. Los samen met Ruben het mysterie van de verborgen schat op! Naast het bos staat het mysterieuze heksenhuisje of vakwerkhuisje, dat grondig gerenoveerd werd. Het huisje is enkel toegankelijk op afspraak en onder begeleiding.

- Le village frontalier d'Abele est littéralement à la frontière franco-belge. À Abele, vous avez une belle gamme de gîtes ruraux, de charmants cafés (populaires) et de délicieux restaurants. Les amoureux de la nature trouvent également leur chemin vers la forêt Helleketel.

- Border village Abele is situated literally on the border. In Abele you have a wide range of rural holiday accommodations, charming (popular) pubs and tasty restaurants. Nature lovers also find their way to the Helleketel forest.

- Das Grenzdorf Abele liegt buchstäblich an der französisch-belgischen Grenze. Hier gibt es eine schöne Auswahl an ländlichen Ferienhäusern, charmanten, gemütlichen Cafés und leckeren Restaurants. Naturliebhaber finden auch den Weg zum Helleketelwald.

GREETERS

Wil je deze charmante dorpen beter leren kennen? Ga op stap met een van de Westhoek-greeters. Een gids die je met veel plezier meeneemt op verkenning in eigen dorp.
www.west-vlaanderen.be/westhoekgreeters



HARINGE

Wil je tijdens een warme zomerdag even uitblazen na een deugdooende wandeling, dan kun je de koelte van de Sint-Martinuskerk opzoeken. Deze herbergt het befaamde Van Peteghemorgel. Tijdens de zomerse orgelconcerten komen fans van heinde en verre om het unieke barokorgel te horen!

Haringe was vroeger een echt blauwersdorp (smokkelaars). Door zijn ligging aan de Frans-Belgische grens was Haringe het uitgelezen werkterrein van de smokkelaars. De commiezen of douaniers maakten het hen niet altijd even gemakkelijk.

Ook bluesfans komen thuis in Haringe, tijdens het jaarlijkse Blaubluesfestival, waar je nog echte doorleefde blues hoort.

● Si vous voulez prendre une pause lors de votre promenade, vous pouvez jouir de la fraîcheur de l'église Sint-Martinus avec les célèbres orgues Van Peteghem. Haringe était autrefois un vrai village de contrebande. Les fans de blues se sentent chez eux à Haringe, lors du festival annuel Blaublues.

● If you want to take a breather after a pleasant walk, you can find some coolness in the Sint-Martinus Church with its famous Van Peteghem organ. Haringe used to be a real smugglers' village. But also blues fanatics find in Haringe a second home during the annual Blaublues festival.

● Nach einem angenehmen Spaziergang können Sie eine Pause in der kühle Sankt-Martinus-Kirche machen. Hier befindet sich die berühmte Orgel Van Peteghem. Haringe war früher ein echtes Schmugglersdorf. Bluesfans kommen auch während des jährlichen Blaublues-Festivals nach Haringe.

KROMBEKE

Krombeke is officieel de oudste deelgemeente van Poperinge. Eerste vermeldingen dateren al uit de 9e eeuw. Wandelaars kunnen er de wandelgids "Sagen en legenden in Krombeke" volgen. Tot op vandaag wordt een van die vele verhalen, dat van de verdwaalde ridder Witsoone, herdacht met 72 klokslagen om 18 u. 's avonds.

Jaarlijks viert Krombeke het Feest van het Paard. Die dag zijn er verschillende wedstrijden, is er een rommelmarkt met paardenbenodigdheden en eindigen doen ze met een heus dorpsfeest.

Ook bekend in Krombeke is Kasteeldomein De Lovie, gelegen naast de Sixtusbossen. In het prachtige kasteeldomein verleent De Lovie vzw zorg en ondersteuning aan mensen met een beperking. In Jules en Jolies geschenkenwinkel vind je leuke authentieke en handgemaakte geschenkjes. Hou tijdens de zomermaanden even halt op het zomerterras van het kasteeldomein De Lovie. Bezoek het toeristisch infopunt en ontdek er het parcours van Kunstenfestival Watou.

● Krombeke est officiellement le plus ancien village de Poperinge. Le domaine du château De Lovie est bien connu à Krombeke, situé à côté des forêts de Sixtus. Dans le magnifique domaine du château, l'asbl De Lovie fournit des soins et un soutien aux personnes handicapées.

● Krombeke is officially the oldest village of Poperinge. Well known in Krombeke is Castle domain De Lovie, located next to the Sixtus forests. In this beautiful castle domain, De Lovie ngo provides care and support to people with a disability.

● Krombeke ist offiziell die älteste Teilgemeinde von Poperinge. In Krombeke ist Schloßdomäne De Lovie bekannt, das sich neben den Sixtus-Wäldern befindet. In der wunderschönen Schloßdomäne bietet De Lovie VoG Behinderten Betreuung und Unterstützung.



PROVEN

- Proven is het proactieve dorp van Poperinge. Klein en gezapig, maar zeker niet ingeslapen. Wel integendeel. Wandel tijdens de nieuwe Provenade (9 of 12 km) langs de mooiste landelijke wegen van Proven. Nog in Proven vind je o.a. het merkwaardige bakstenen bouwsel De Galge. Dit was vroeger een oriëntatiepunt in het bosdoolhof van het domein Couthof. Even verderop zie je het kasteel en domein 't Couthof.

Op de Provenseweg herdenkt een monument de dood van de Britse piloot Stacey Jones. Hij liet op 5 mei 1942 het leven bij een vliegtuigcrash in Proven.

- Lors de la nouvelle randonnée "Provenade" (9 ou 12 km), parcourez les plus beaux sentiers ruraux de Proven. Aussi à Proven vous rencontrerez une construction assez bizarre, appelée la Potence. C'était autrefois un point d'orientation dans un ancien labyrinthe boisé du domaine Couthof.

- Discover the new Provenade walk (9 or 12 km) along the most beautiful country roads of Proven. Also in Proven you'll find a bizarre brick construction called The Gallows. This used to be an orienteering landmark in the wooded labyrinth of the Couthof estate. On the Provenseweg you will find the monument honouring the British pilot Stacey Jones, killed in action during an air raid above Proven on May 5th 1942.

- Gehen Sie während des neuen Provenade-Spaziergangs (9 oder 12 Km) entlang der schönsten Wanderwege von Proven. Unterwegs begegnen Sie unter anderem dem bemerkenswerten Mauerwerk "Der Galgen". Dies war früher ein Erkennungszeichen im Waldlabyrinth der Couthof-Domäne.



RENINGELST

- Reningelst is met zijn prachtig glooiend landschap de poort tot de West-Vlaamse heuvels. Het dorp is perfect voor een wandel- of fietstocht. Wandel langs het Zevekotepad (7 km) of het Lindegoedpad (10 km) of waan je een echte Flandrien tijdens de KD-fietstocht "Kleine Flandrien in spé" (17,3 km).

De Kinderbrouwerij, in de oude dorpsbrouwerij, belooft je een middag vol familieplezier, waar je kroost zich zowel binnen als buiten uitleeft. In de familiekroeg geniet je van een lekker tuinsapje, hoeve-ijsjes, een biologisch biertje, wentelteefjes... Ook de nieuwe uitkijktoren in de vernieuwde mouttoren is een bezoekje waard.

- Avec son magnifique paysage vallonné, le village est parfait pour une balade à pied ou à vélo. La Brasserie des Enfants dans l'ancienne brasserie du village, vous promet un après-midi plein de plaisir en famille. La nouvelle tour de guet dans la tour de malt rénovée mérite également une visite.

- With its beautiful rolling landscape, the village is perfect for a walking or cycling tour. The Children's Brewery, in the old village brewery, promises an afternoon full of family fun. The new panorama tower in the renovated malt tower is also worth a visit.

- Reningelst ist mit seiner wunderschönen hügeligen Landschaft perfekt für einen Spaziergang oder eine Radtour. Die Kinderbrauerei in der alten Dorfbrauerei verspricht Ihnen einen Nachmittag voller Familienspaß. Sehenswert ist auch der neue Aussichtsturm im renovierten Malzturm.

ROESBRUGGE

- In Roesbrugge stroomt de IJzer België binnen. Dit biedt het ene na het andere mooie IJzerpanorama. En dan zwijgen we nog over de vele beken die dit stilleven helemaal compleet maken. Zet je schrap voor een wandeling langs kronkelende landweggetjes en smalle brugjes. Geniet volop van de waterpracht die je haast voortdurend omringt. De Dode IJzerwandroute (7,1 km) vertrekt aan de IJzer in Roesbrugge en zet koers richting Haringe.



- L'Yser entre la Belgique à Roesbrugge. Préparez-vous pour une promenade le long de sentiers sillonnants et petits ponts étroits. Le sentier de randonnée l'Yser Mort (6,8 km) part de l'Yser à Roesbrugge et va direction Haringe.

- The Yser river enters Belgium in Roesbrugge. Brace yourself for a walk along curling footpaths and small bridges. The Dead Yser hike (6,8 km) starts at the Yser river in Roesbrugge and goes direction Haringe.

- Die Yser fließt über Roesbrugge nach Belgien. Machen Sie einen Spaziergang auf Schlingelpfaden und schmalen Brücken. Die Tode Yser-Wanderung (6,8 Km) beginnt an der Yser in Roesbrugge und nimmt Kurs auf Haringe.



WATOU

- Watou is ongetwijfeld de bekendste deelgemeente van de stad. Watou staat bekend als brouwersdorp, met twee brouwerijen die er gehuisvest zijn: Brouwerij St. Bernardus en Leroy Breweries.

Daarnaast is Watou uiteraard een kunstdorp. Wie 's zomers Watou aandoet, moet het wereldvermaarde Kunstenfestival bezoeken. Dichters, beeldend kunstenaars, aanstormend talent en gevestigde waarden strijken neer in tientallen karakteristieke locaties.

Nog niet voldaan, of op een ander moment in Watou? Vertrek vanop het marktplein langs het Warandepad (10 km) of het Smouthoukpad (8 km) en ontdek de grensstreek.

- Watou est connu comme village de brasseurs, avec deux brasseries: la brasserie St. Bernardus et la brasserie Leroy. Quiconque visite Watou en été devrait visiter le Festival des Arts. Pas encore satisfait? Promenez le long de la Warande promenade (10 km) ou Smouthouk promenade (8 km) et découvrez la région frontalière.

- Watou is known as a brewer's village, with two breweries: the St. Bernardus Brewery and Leroy Breweries. Anyone who visits Watou in the summer should visit the world-renowned Arts Festival. Care for a walk? Hike along the trails of the Warande walk (10 km) or the Smouthouk walk (8 km) and discover the border region.

- Watou ist als Brauerdorf bekannt mit zwei Brauereien: die St. Bernardus Brauerei und die Leroy Brauerei. Wer im Sommer Watou besucht, sollte das weltbekannte Kunstfestival besuchen. Noch nicht zufrieden? Verlassen Sie den Marktplatz entlang des Warandepfads (10 Km) oder des Smouthoukpfads (8 Km).



VERZOT OP WANDELEN

STEFAAN BAILLEUR

Blog www.wandelverhaal.be
Instagram @wandelverhaal

Ook zo verzot op wandelen? Dan zit je in Poperinge goed! Wandelen is niet alleen leuk, het bevordert ook je gezondheid en zorgt voor de nodige onthaasting. Laat je inspireren door het wandelverhaal van Stefaan. Veel wandelplezier!

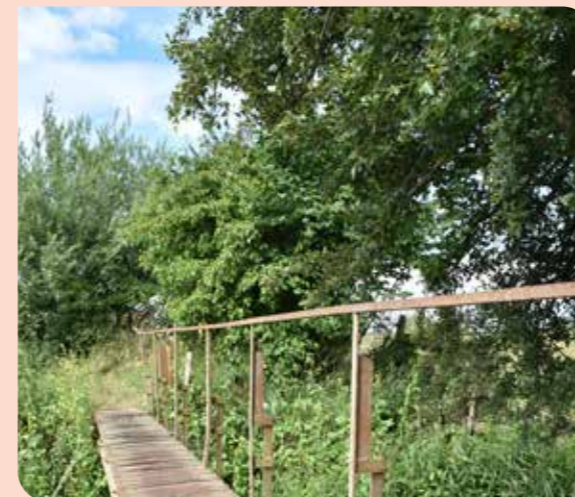
Als je ooit van je leven in de Westhoek komt, moet je zeker eens halt houden in Roesbrugge. Het is hier dat de IJzer – eenmaal de “schreve” voorbij – zich voor het eerst op Belgische bodem kronkelt. Niet alleen ligt de dorpskern langs de IJzer. Een oude tak van diezelfde IJzer, de Dode IJzer, vormt er de grens. De Dode IJzerwandelroute (7,1 km) nodigt uit voor een deugdlopende wandeling in het weidse verstile landschap van de Westhoek. Zet je schrap voor een groenrijke wandeling langs de kronkelende kerk- en landwegels, de IJzer en de natuurlijke landgrens. Onderweg geniet je volop mee van de waterpracht van de Zwijn-, de Heidebeek en de Dode IJzer. Al decennia lang zijn smokkel en fraude er schering en inslag.

Meteen valt op waarom de stille dorpskern van Roesbrugge bestempeld is met het label ‘charmant dorp van de Westhoek’.



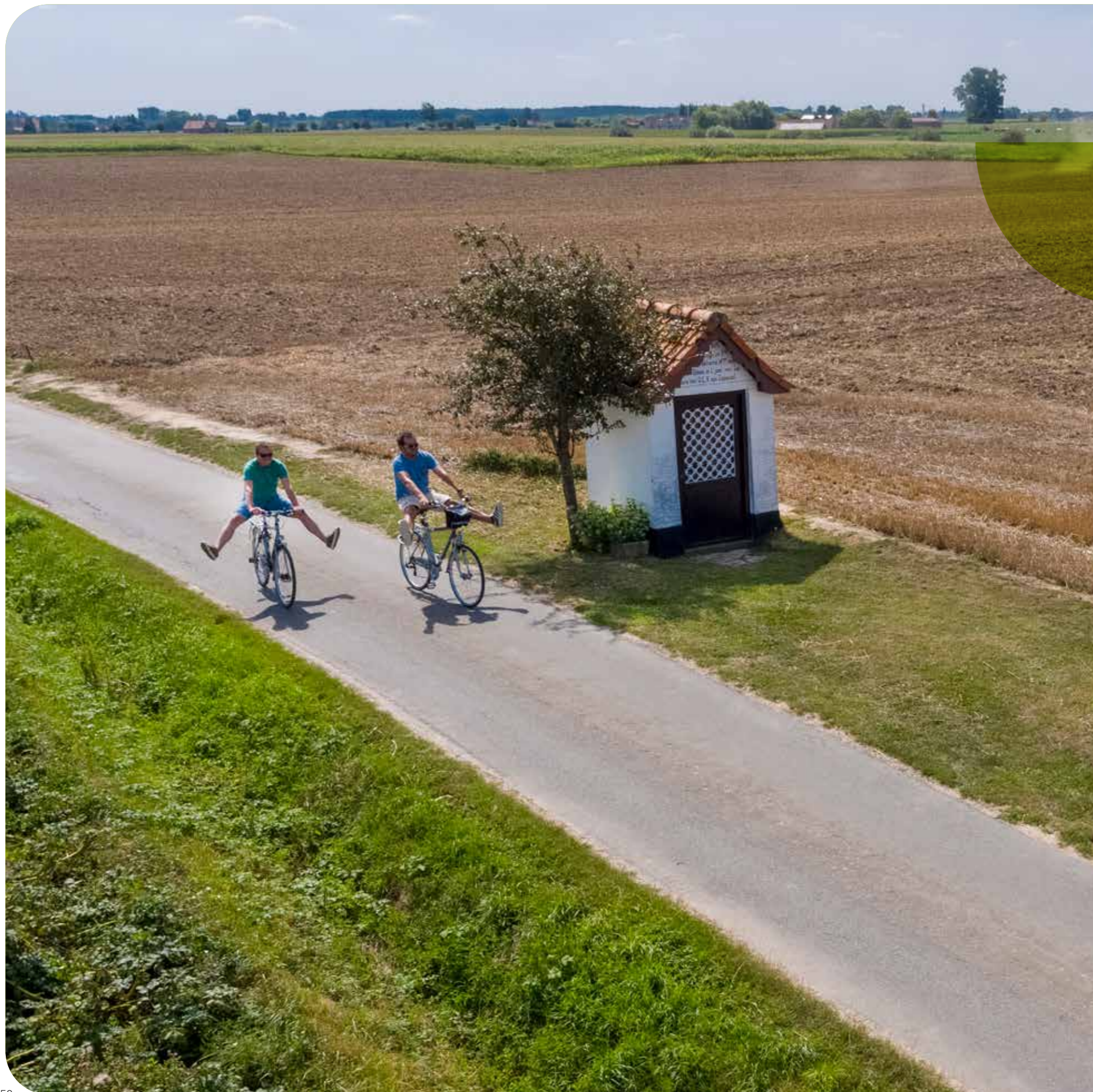
In vervlogen tijden was Roesbrugge een welvarende stad. Een dorp met een rijk handelsverleden, waardoor het patrimonium goed bewaard bleef. De driebeukige Sint-Martinuskerk, reeds van heel ver te ontwaren, is er één van en uitzonderlijk in de streek.

Daarnaast bepalen het oude gemeentehuis en de vele burgerhuizen het dorpskarakter. Roesbrugge is eveneens het dorp waar de zogenaamde ‘Dode IJzer’ stroomt. Nu is de oude meander van de IJzer een plek alwaar vissers hun hengel uitsmijten en menig watervogel zich thuis voelt. Je hebt er ook de ‘echte IJzer’. De rivier die haar bron treft in het Noord-Franse Lederzeele en uitmondt in de Noordzee te Nieuwpoort.



lets verder vormt de monding van de Heidebeek of Ey Becque de natuurlijke schreve – zo noemt men alhier de grens – tussen Frankrijk en België. Een lapje niemandsland waar ruim twee eeuwen lang tabak, alcohol, boter en zelfs levende runderen over de grens werden ‘geblauwd’. Het waren heroïsche tijden voor de blauwers en de commiezen.

Niet zonder gevaar, want vaak eindigde het in de gevangenis. Het beruchte, thans wankelende ijzeren smokkelaarsbrugje over de Ey Becque ligt er trouwens nog. Het wijst de richting aan van Frans-Vlaanderen en het Vlaams aandoende dorp Bambecque. Overdag kon je die zelfde blauwers en commiezen aantreffen in Café d’Heybecke. Het authentiek gezellig volkscafé is niet meer. Hun heldhaftige daden leven vandaag verder in de volksverhalen van Karel (Velde) de Blauwer.



RECREATIE

● Ben je een getrainde wielertoerist of een gezapige zondagsfietser? In de streek rond Poperinge vind je alles waar je wielerhart naar verlangt. Of trek je liever de wandelschoenen aan? Laat je betoveren door de bezienswaardigheden tijdens heerlijke dorps- of natuurwandelingen. Maar ook als je de adrenaline door je lichaam wilt voelen stromen, vind je in Poperinge vast en zeker de kicks die je zoekt.

● Êtes-vous un cyclotouriste bien entraîné ou un cycliste du dimanche à une cadence lente? Dans la région de Poperinge, vous trouverez tout ce que votre cœur de cycliste désire. Préférez-vous mettre vos chaussures de marche? Laissez-vous envoûter par les curiosités pendant de belles promenades au village ou dans la nature. Ou voulez-vous sentir l'adrénaline traverser dans le corps, vous trouverez certainement à Poperinge le plaisir que vous recherchez.

● Are you a well-trained or rather a Sunday cyclist? In the Poperinge region you will find everything your cycling heart desires. Do you prefer to put on your walking shoes? Let yourself be enchanted by the sights during a delightful walk through the village or nature. Or if you want to feel the adrenaline in your veins, you will certainly find the kicks you are looking for in Poperinge.

● Sind Sie ein geübter Radtourist oder eher ein Sonntagsradfahrer? In der Poperinger Region finden Sie alles, was Ihr Radsportlerz begehrt. Oder ziehen Sie sich lieber die Wanderschuhe an? Lassen Sie sich verzaubern von den Sehenswürdigkeiten während schöner Dorf- oder Naturspaziergänge. Wollen Sie das Adrenalin durch Ihre Adern fühlen, dann finden Sie bestimmt in Poperinge die Kicks, die Sie suchen.

FIETSNETWERK

• Met behulp van het fietsnetwerk Westhoek stel je zelf je route samen. Op elk knooppunt vind je een bord met knooppuntnummer zodat je perfect weet welke weg je moet volgen. Op een tiental punten kun je de overstreek maken naar het Noord-Franse fietsnetwerk.



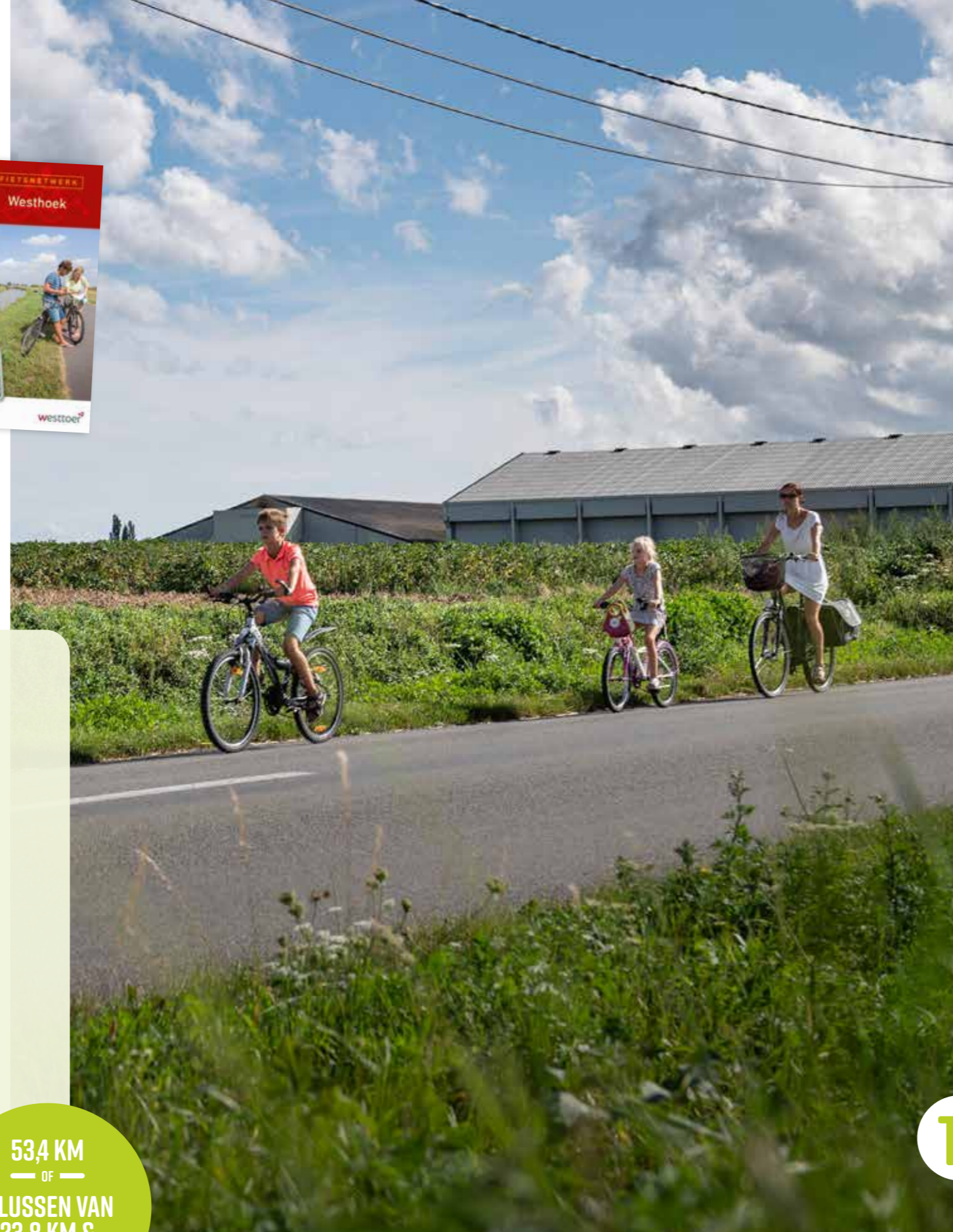
- Créez votre propre itinéraire cyclable avec des points-nœuds.
- Create your own cycling route with nodes.
- Ermitteln Sie Ihre eigene Radroute mit Knotenpunkten.

NIEUW: HOPPELANDROUTE

• De streek rond Poperinge wordt ook wel het Hoppeland genoemd. In dit glooiende landschap banen de hopranken zich een weg naar boven. Je fietst langs gepassioneerde brouwers die de lekkerste ambachtelijke bieren produceren. Je duikt in het groen van het Helleketelbos en de Sixtusbossen en bekijkt kunst bij je passage door Watou. Hoewel dit stukje Vlaanderen niet werd bezet, zijn ook hier de littekens van de Eerste Wereldoorlog niet uit het landschap weg te denken.

- Découvrez le Pays du houblon, la région de Poperinge, à vélo
- Discover the Hops land, the region around Poperinge, by bike.
- Entdecken Sie das Hopfenland, die Region um Poperinge, mit dem Fahrrad.

53,4 KM
— OF —
2 LUSSEN VAN 23,8 KM & 30,8 KM



FIETSPRET MET KINDEREN

• Ook voor kleine Flandriens is de Westhoek de ideale uitvalsbasis voor een fietsronde. De Westhoek KD's routes 'Met Jaek en Nink door de hoppevelden' en 'Kleine Flandrien in spé' starten respectievelijk in Poperinge en Reningelst. Plannetjes en meer fietspret vind je op de dienst toerisme of op www.toerismewesthoek.be

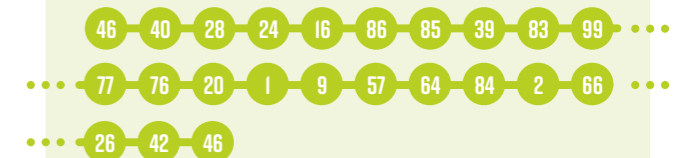
- Boucles à vélo pour les petits Flandriens.
- Bicycle loops for little Flandriens.
- Fahrradschleifen für kleine Flandriens.

INSPIRATIEROUTE

39 KM

• Een goed gevulde picknickrugzak met heerlijke streekproducten, een mooie fietsroute doorheen de Poperingse velden en sfeervolle picknickplaatsen onderweg zijn de ingrediënten voor jouw picknicktocht. Geniet onbezorgd van een prachtige fietstocht en ontdek enkele verborgen pareltjes. Picknicktips op p. 27.

- Suggestion pour une balade à vélo pique-nique
- Suggestion for a picnic bike ride
- Vorschlag für eine Picknick-Radtour



TIP

FIETSZOEKTOCHT van 1 juni t.e.m. 30 september
SMOEFELEN & ROEFELEN zondag 15 augustus

WANDEL NETWERKEN

• De wandelnetwerken Hoppeland en IJzervallei bieden samen meer dan 350 km grensoverschrijdend stapplezier. De knooppunten leiden je langs de glooiende hoppestreek en de prachtige IJzerbroeken.

• 350 km de randonnées amusantes le long de la région du houblon inclinée et le paysage magnifique des IJzerbroeken.

• 350 km of hiking fun along the sloping hop region and the beautiful IJzerbroeken.

• 350 km Wanderspaß entlang der hügeligen Hopfenregion und der schönen IJzerbroeken.

INSPIRATIEROUTE

• Start aan Bar Bernard en laat je leiden door de knooppunten. Wandel van hieruit via de Trappistenweg naar knooppunt 72 bij de kruising van de Kapellestraat.

De wandeling (9 km) is er één die zo kan voorkomen in een Vlaamse filmklassieker, waar de tijd precies is blijven stilstaan en je automatisch helemaal tot rust komt. De route neemt je mee langs hoppevelden, schapenweiden, typische Vlaamse cafeetjes, idyllische picknickplekjes, velden met wilde bloemen, het Helleketelbos, ...

9
KM

72 71 69 70 51 50 52 53 54 56
57 67 66 65 64 47 72

WANDELPRET MET KINDEREN

• Wandelen gecombineerd met speuren of bewegen houdt het tempo erin. Kleine speurneuzen kunnen hun energie kwijt tijdens een actieve bosspeurtocht of klauterend op het Multimovepad.

• Marcher avec des enfants, l'exercice pendant le Multimovepad. • Walking with children, exercise on the Multimovepad. • Mit Kindern spazieren gehen, Bewegung auf dem Multimovepad.

VERHALEN VOOR ONDERWEG

• "Verhalen voor onderweg" is een reeks van handige wandelboekjes voor themawandelingen met een afstand tussen 4 km en 10 km. Ze bevatten uniek fotomateriaal en zijn doorspekt met tal van vaak onbekende anekdotes en verhalen.

We wanen ons in Parijs
Flirten met de grens
Duister Helleketelbos
Fietjefatjerie
In het spoor van de landadel
Sagen en legenden in Krombeke



NIEUW: PROVENADE

• Het Provenadepad voert je langs hopvelden en kleine weggetjes naar de vergeten bosjes van Proven en Krombeke. Op een boogscheut van Poperinge ligt Proven, een dorp van ongeveer 1400 inwoners. Proven kreeg enige naambekendheid wanneer toenmalige prins Filip zijn huwelijk met Mathilde d'Udekem d'Acoz aankondigde. De koningin bracht haar jeugd jaren door in het Couthofdomein, in het kasteel en de bossen van haar nonkel Henri d'Udekem d'Acoz.

• La randonnée Provenade vous emmène le long des champs de houblon et des petites routes vers les bois oubliés de Proven et Krombeke. • The provenade path takes you along hop fields and small roads to the forgotten woods of Proven and Krombeke. • Der Provenadepad führt Sie über Hopfenfelder und kleine Straßen zu den vergessenen Wäldern von Proven und Krombeke.

WATERFUN, SPORT & SPEL

• In Poperinge verveel je je geen seconde dankzij een verrassende waaier aan attracties en activiteiten. Zwemmen, kajakken, karten of outdoorsporten: keuze te over voor de actievelingen. Maar ook wie het wat rustiger wil, komt aan zijn trekken. Wat dacht je van bowlen met vrienden, op queeste gaan of plonzen in het recreatiebad? Klinkt goed? Dit alles beleven is nog beter!

• Vous ne vous ennuierez pas une seconde à Poperinge grâce à une gamme surprenante d'attractions et d'activités.

• You won't be bored for a second in Poperinge thanks to a surprising range of attractions and activities.

• Dank einer überraschenden Auswahl an Attraktionen und Aktivitäten werden Sie sich in Poperinge keine Sekunde langweilen.



SPORT- EN RECREATIEZWEMBAD DE KOUTER

• Puur waterplezier gegarandeerd in het recreatiegedeelte met wildwaterkreek, golfslagbad en bruisbulten. Uitrusten kan in de whirlpool, sauna of het Turks stoombad. De 58 m lange glijbaan met lichteffecten maakt de ervaring compleet. Kleurrijke toestellen maken van het peuterbad een heuse waterspeeltuin.

www.zwembaddekouter.be

- Piscine du paradis De Kouter. • Swimming paradise De Kouter.
- Schwimmparadies De Kouter.

BOWLING DE GOE SMETE

• In de bowling, aanpalend aan het zwembad, bowl je erop los. Maar liefst 18 banen zorgen voor heel wat plezier. Tussen het bowlen door geniet je van een lekker etentje of drankje. www.degoesmete.be

- 18 pistes de plaisir de bowling. • 18 lanes of bowling fun.
- 18 Bahnen Bowling-Spaß.



IJZERFUN 10 JULI TOT 25 JULI 2021

• IJzerfun staat voor 'plezier op en aan het water'. Ontdek een uniek stukje oase langs de IJzer, een pittoresk pareltje dicht bij het dorps hart van Roesbrugge. Tijdelijk pop-up evenement tijdens de zomer met animatie, mogelijkheid tot kajakken en foodtrucks. www.facebook.com/ijzerfun

- Événement pop-up en été: kayak, food trucks et animation.
- Pop-up event in the summer: kayak, food trucks and animation.
- Pop-up-Event im Sommer: Kajak, Food Trucks und Animation.



DE SPEELPLEKKE

• Treed binnen in het walhalla van de spelletjes! De Speelplekke is echter meer dan een winkel. Je kunt hier ook meer dan 150 spelletjes huren. Ideaal voor een gezellige avond in je vakantieverblijf in de Westhoek. Wie zin heeft, kan ter plekke meteen een paar spelletjes uitproberen vergezeld van een lekker tussendoortje.

www.spellenwinkeldespeelplekke.be

- Achetez, louez et jouez à un jeu de société.
- Buy, rent and play a party game. • Kaufen, mieten und spielen Sie ein Partyspiel.



OUTSIDE

• Outside trekt volop de kaart van actie en avontuur met paintball, quadaces, lasershooting, highlandgames, mountainbiketochten, ... maar biedt ook bier- en wijnroutes, urban golf, stadsspelen, ... aan. www.outsideadventure.be

- Action, aventure et team building.
- Action, adventure and team building.
- Aktion, Abenteuer und Teambuilding.



KARTING

• Indoorkarting voor zowel de geofende karters, maar ook voor hen die als eerste kennismaking willen proeven van de sensatie om in een kart te racen. Mogelijk vanaf 1m30. www.poperinge.worldkarts.com

- Indoor Karting.



HOPSIEPOPS

• Hopsiepops staat vol leuke attracties en heeft voor elke leeftijd (van 1 jaar tot 12 jaar) aangepaste activiteiten en spelletjes: ballenbaden, trampolines, opblaasbare structuren, de rollerbaan en niet te vergeten: het mega-avonturenparcours!

www.hopsiepops.be

- Aire de jeux intérieur.
- Indoor playground.
- Indoor-Spielpark.



ESCAPEGAMES

• Guesthouse escape ga de uitdaging aan, ontcijfer de puzzels en raadsels om binnen het uur te kunnen ontsnappen. www.guesthouse-escape.be

• The Quest of Corona's Box een volle dag avontuur in het spoor van Ridder Cornelius Witsoone uit Krombeke. www.coronasbox.be



BEZOEKBOERDERIJ



DE BIEZENHOEVE

• Op dit modern melkveebedrijf staat landbouwbeleving centraal. Kinderen ontdekken al doende het boerderijleven, volwassenen krijgen een boeiende rondleiding met proevertje. Zin in meer fun? Dan is de Biezenhoeve the place to be. Farmfun voor kei-koele collega's of vrienden tijdens een teambuilding of vrijgezellenfeestje.

www.biezenhoeve.be

- Farmfun, plaisir à la ferme.
- Farm fun on the farm.
- Farmfun, Spaß auf dem Bauernhof.

EZELPAD

• Bij het Ezelpad kun je de kudde poitou-ezels bewonderen en genieten van een rustige natuurlocatie met speelruimte voor de kinderen. Daarnaast kun je er terecht voor ezelactiviteiten, smeden, houtbewerking en het winkeltje. Tijdens schoolvakanties is de boerderij op zondagnamiddagen vrij toegankelijk van 14u tot 17u.

www.ezelpad.be

- Ferme aux ânes.
- Donkey farm.
- Esselfarm.

DEN OVERDRACHT

• Den Overdraght produceert heerlijk lamsvlees en kwaliteitsvolle melk. Je kunt er ook even genieten en logeren in tenten. Of proeven van het pure lamsvlees of de sfeer beleven en 'poesteren' (boerderijdieren verzorgen), kan ook! Toevallige passanten vinden verfrissing in het honesty-winkeltje.

www.denoverdraght.be

- Logez avec les moutons et découvrez la ferme.
- Spend the night with the sheep and experience the farm.
- Verbringen Sie die Nacht bei den Schafen und erleben Sie die Farm.

RUSTPUNTEN



• Bij een rustpunt kan je als fietser, wandelaar of toevallige voorbijganger even uitrusten en het toilet gebruiken. Naast eens rondkuieren en de leuke sfeer opsnuiven kun je er de inwendige mens versterken met koffie, drank, versnaperingen of je picknick nuttigen. Batterijen kunnen er -letterlijk en figuurlijk- opgeladen worden.

www.rustpunten.com

- Aires de repos = points de service: boissons, toilette, recharger les batteries de vélos dans des endroits spéciaux.
- Resting places = service points: drinks, toilet, recharge bicycle batteries at special places.
- Ruhepunkte = Servicepunkte: Getränke, Toilette, Fahrradbatterien aufladen an besonderen Orten.

Stefans Pottery
Lindestraat 6 – Roesbrugge

Upstream Studio
Bergenstraat 3 – Roesbrugge

Stal 't Bardehof
Barlebuizestraat 8, Krombeke



BEGELEIDE TOCHTEN

• Goesting om onder begeleiding van een gids op tocht te gaan? Doorheen het hele jaar kun je wekelijks al wandelend of fietsend de leukste plekken van Poperinge ontdekken. In het voor- en najaar trekken we de natuur in en wandelen we in de bossen. In mei trakteren we je op verhalen voor onderweg. Dorpen staan tijdens de zomer in de kijker, net zoals de Vleterbeek en Karel Grimminck. Eind augustus, begin september is de hop klaar om te oogsten, ideaal voor een kijkje op een hopbedrijf of de smikkelwandeling.

Check de activiteitenkalender op p. 58 en schrijf je alvast in via www.toerismepoperinge.be



DE GROTE GOESTING

• In 2021 zetten we “De grote goesting” volop in de kijker. Wie de Westhoek bezoekt, kan een streekbiertje, gebrouwen met hop van eigen bodem wel appreciëren, maar geniet evenzeer van een huisgemaakte picon, wijnen uit het Heuvelland of fijne vleeswaren. De vermaarde estaminets zijn bij uitstek locaties waar je kan genieten van de authentieke producten en de convivialité. Onder de noemer ‘Ga naar de bron van al het lekkers dat de Westhoek te bieden heeft’ worden er in samenwerking met de diensten voor toerisme en de ondernemers tal van activiteiten georganiseerd om het lekkers uit de streek in de kijker te zetten: unieke diners op uitzonderlijke locaties, een tournée trappisten bierevenement, culinaire (vertel)wandelingen, ‘zalige zondes’ in de Westhoekmusea,....

• En 2021, nous mettrons pleinement “La grande envie” à l’honneur. Quiconque visite le Westhoek peut profiter pleinement des produits et des lieux authentiques.

• In 2021, we will fully put “The good life” in the spotlight. Anyone who visits the Westhoek can completely enjoy the authentic products and locations.

• Im Jahr 2021 werden wir “Die große Begeisterung” voll ins Rampenlicht rücken. Wer die Westhoekregion besucht, kann die authentischen Produkte und Standorte in vollen Zügen genießen.



TOURNEE LOCALE

• **Bierbeleving in de Westhoek.** In de Westhoek drink je ‘s werelds beste bieren. Het gerstenat vloeit hier in zo veel gedaantes: van de wereldberoemde Westvleterentrappist over biobieren tot de creaties van een kleine seizoensbrouwerij. Het gouden brouwsel is ook de basis voor veel moois: ambachtelijke bierpaté, vertelavonden in volkscafés en zelfs ijsjes. Nog niet helemaal thuis in de wereld van het gouden brouwsel? Een bezoek aan het Hopmuseum in Poperinge helpt je meteen op weg.

• Expérience de la bière dans le Westhoek: ici vous buvez les meilleures bières du monde • Beer experience in the Westhoek: here you drink the world’s best beers • Biererlebnis im Westhoek: hier trinken Sie die besten Biere der Welt

VINTAGE HEUVELLAND

• **Wijnbeleving in de Westhoek.** Heuvelland mag zich officieel een wijnbouwgebied noemen. Een échte wijnstreek, compleet met een AOC kwaliteitslabel dat al die heerlijke wijnen van een officieel label voorziet. Maar ook in andere steden/gemeenten zijn er steeds meer wijngaarden. Vintage Heuvelland vzw groepeerd 19 gepassioneerde wijnbouwers, waarvan 16 gelegen in Heuvelland, die geloven in dit unieke terroir.

• Expérience du vin dans le Westhoek • Wine experience in the Westhoek • Weinerlebnis im Westhoek

• Tijdens je bezoek aan de Westhoek is de streekpocket een onmisbaar instrument. Je ontdekt er alles over de toeristische bezienswaardigheden, leuke restaurants en cafeetjes in de Westhoek. Haal jouw pocket gratis bij de diensten voor toerisme.

• La carte régionale est un outil indispensable lors de votre visite dans le Westhoek. À emporter gratuitement à l’office de tourisme.

• The regional map is an indispensable tool during your visit to the Westhoek. Can be obtained for free at the tourist office.

• Die Regionalkarte ist ein unverzichtbares Werkzeug während Ihres Besuchs im Westhoek. Kostenlose Abholung vom Tourismusbüro.

AUTHENTIEKE DINERBELEVING

• **Diners insolites**

Wil jij ook graag eens dineren aan de langste Breugheltafel rond Zillebekevijver, of wil je dineren in een chalet met zicht op de wijnvelden en Frankrijk, of wil je eerder genieten van een authentieke maaltijd op een belevingsboerderij, of in de bassin van een leeg zwembad? Het kan!

Zalige zonden

Hoe vaak word je in de Westhoek niet verleid tot een kleine zonde, een ‘zalige’ zonde die de rest van je bezoek nazindert en je goesting doet krijgen naar meer? Diverse musea en attracties en musea slaan de handen in elkaar en laten een muziektheaterproject doorheen de Westhoek reizen. Dit brengt het verrassende verhaal van die Zalige Zonden in de Westhoek. Maar er is meer... luisteren alleen is in dit geval geen optie! We gaan natuurlijk ook proeven van al dat lekkers en ‘zondigen’. En weet dat de ultieme biecht na een ‘Zalige Zonde’ in een wandeling of fietstocht in de mooie Westhoek zit!

www.toerismewesthoek.be/grotegoesting

Alle diners worden samengesteld met (grensoverschrijdende) streekproducten. Van uitgebreide sterrendiners, tot democratische en familievriendelijke maaltijden en hapjes. Voor elk wat wils!

Hou onze website in de gaten voor de concrete datum. Wees er snel bij, de plaatsen zijn beperkt!

KALENDER 2021

- Calendrier 2021
- Calendar 2021
- Kalender 2021

Deze kalender is onder voorbehoud en kan wijzigen door maatregelen die door de regering worden opgelegd.

• Ce calendrier est susceptible d'être modifié en raison des mesures imposées par le gouvernement. • This calendar is subject to change due to measures imposed by the government. • Dieser Kalender kann geändert werden aufgrund von Maßnahmen der Regierung.

DOORLOPEND - CONTINUOUSLY - EN PERMANENCE - DURCHGEHEND

TOT - JUSQU'À - UNTILL - BIS

11/11/2021

Tentoonstelling "De weg van de Pelgrim"

📍 Talbot House

🌐 www.talbothouse.be

TOT - JUSQU'À - UNTILL - BIS

15/11/2021

Expo Re(f)used

een reeks objecten, heropgebouwd uit de scherven van het verleden, getuigend van een verbrokkelde wereld en verbrijzelde levens waarin hoop en vertrouwen het enige lichtpunt vormden.

📍 Talbot House

🌐 www.talbothouse.be

TOT - JUSQU'À - UNTILL - BIS

30/11/2021

Expo Hommelbloed

Nele Boudry portretteert de Poperingse hopboeren op levensgrote schilderijen.

Zie p. 13

📍 Hopmuseum

🌐 www.hopmuseum.be

TOT - JUSQU'À - UNTILL - BIS

30/11/2021

Fotozoektocht Hopmuseum

Zie p. 14

📍 Hopmuseum

🌐 www.hopmuseum.be

TOT - JUSQU'À - UNTILL - BIS

31/12/2021

Expo Flyboys

Thematentoonstelling over de piloten begraven op Lijssenthoek.

📍 Lijssenthoek M.C.

🌐 www.poperinge14-18.be

9/04 - 25/06

Expo "Landschap in versnelling"

📍 Bibliotheek Poperinge

🌐 www.co7.be

8/05 - 19/09

Museumseizoen Museumhuis Lucien De Gheus

Zie p. 41

🌐 www.luciendegheus.be

• Saison muséale au Musée Lucien De Gheus • Museum season in Lucien De Gheus Museum • Museumsaison im Museum Lucien De Gheus

22/05 - 19/08

Momentum, een tijdelijke beeldentuin

Museumhuis Lucien De Gheus i.s.m. De Queeste Art.

🌐 www.luciendegheus.be

15/05 - 31/07

Zomerzoektocht FC De Kampioenen

Zie p. 42

🌐 www.toerismepoperinge.be

1/07 - 30/08

Schatten van Vlieg

📍 Hopmuseum

🌐 www.hopmuseum.be



1/07 - 30/08

Zomerbar De Lovie

🌐 www.delovie.be

1/07 - 30/09

Fietszoektocht

Fiets, zoek en geniet tijdens deze fietszoektocht in het Poperingse hoppelend.

🌐 www.toerismepoperinge.be

3/07 - 5/09

Kunstenfestival Watou

Een unieke dialoog tussen beeldende kunst, poëzie, landschap en karaktervolle locaties langs een parcours in Watou en Poperinge.

Zie p. 6

📍 Watou & Poperinge

🌐 www.kunstenfestivalwatou.be

• Festival des Arts Watou • Arts Festival Watou • Kunstfestival Watou

11/11/2021 - 11/2022

Expo "Cheerio Darling"

Een fotoreportage voert u meer doorheen het landschap dat nog steeds sporen draagt van de oorlog, maar toont ook het verhaal van Geoffrey en Edith.

📍 Talbot House

🌐 www.talbothouse.be

MEI - MAY - MAI

2/05

Museumzondag

📍 Hopmuseum

🌐 www.hopmuseum.be

• Dimanche du musée • Museum Sunday • Museumsontag

8/05

Natuurwandeling In het spoor van Karel Grimminck.

🌐 www.toerismepoperinge.be

8/05 & 9/05

Keikop-Kattenkop

Thematentoonstelling met de kat in de hoofdrol door Laura Vandewynckel.

📍 Museumhuis

Lucien De Gheus

🌐 www.luciendegheus.be

16/05 & 29/05

Vertelwandeling Fietjefatjerie

Met Yves Bondue.

Sixtusbossen

🌐 www.toerismepoperinge.be

22/05 & 23/05

Theatervoorstelling 't Was ol weg

🌐 www.poperinge14-18.be

22/05 & 23/05

Volkssportenweekend

Snuif de gezellige cafésfeer, hop op de huifkar of laat je rondrijden met de volkssportexpress.

🌐 www.toerismepoperinge.be

• Week-end des jeux flamands • Popular games weekend • Volkssportwochenende

29/05 & 30/05

An Affair of Letters

Kom genieten van een heerlijk concert met muziek van toen en fragmenten uit de romantische brieven tussen Geoffrey en Edith. Dit met een heerlijke picknick of prachtig diner bij kaarslicht.

📍 Talbot House
🌐 www.talbothouse.be

30/05

Dag van het Park

📍 Burggraaf Frimoutpark
🌐 www.poperinge.be

JUNI - JUNE - JUIN - JUNI

6/06

Museumzondag

📍 Hopmuseum
🌐 www.hopmuseum.be

• Dimanche du musée • Museum Sunday • Museumsonntag

17/06 - 20/06

Keikopbraderie

📍 Stadscentrum
🌐 www.poperinge.be

18/06

Baden in het bos

Japans concept van mindful genieten van de natuur. Bij bosbaden wandel je traag en bewust alsof je voor de eerste keer in een bos bent.

📍 Parking Galgebossen
🌐 www.vormingplusow.be

20/06

Open Beiaarddag

🌐 www.poperinge.be

30/06 - 4/07

5 jaar Sport- en Recreatiebad De Kouter

🌐 www.zwembaddekouter.be

• 5 années de Piscine du paradis De Kouter • 5 years of Swimming paradise De Kouter • 5 Jahre Schwimmparadies De Kouter

JULI - JULY - JUILLET - JULI

2/07

Ontdek de legendes van het Helleketelbos

🌐 www.vtbkultuur.be/westhoek

3/07 - 12/07

Julifoor

📍 Centrum Poperinge
🌐 www.poperinge.be

ELKE ZATERDAG & ZONDAG VAN JULI & AUGUSTUS

Vertelwandelingen in het Talbot House

Er is keuze uit volgende vertelwandelingen: "Alloo Alloo", "Pettifers Kroniek", "Op verlof in Pop" en "Tales of Talbot House".

🌐 www.talbothouse.be

3/07, 10/07, 17/07, 24/07 & 31/07

Avondwandelingen in het dorp

Leer alle dorpen van Poperinge kennen tijdens de wekelijkse avondwandelingen.

🌐 www.toerismepoperinge.be

4/07

Museumzondag

📍 Hopmuseum
🌐 www.hopmuseum.be

• Dimanche du musée • Museum Sunday • Museumsonntag

4/07, 11/07, 18/07, 25/07 & 31/07

Open Zondag bij het Ezelpad

Maak kennis met het aanbod ezelactiviteiten, smeden en houtbewerking. Bar en winkeltje geopend.

📍 Ezelpad
🌐 www.ezelpad.be

• Dimanche ouvert à la ferme des ânes • Open Sunday at the donkey farm • Offener Sonntag zur Esselfarm

10/07 & 25/07

Fietstocht "Hop naar 't Fransche en were"

Een grensoverschrijdende fietstocht van 35 km met als thema de hop.

🌐 www.toerismepoperinge.be

11/07

Cultuur op de grens

Kunst- en belevingsparcours bij de oude grenspost Callecans.

📍 Callecans
🌐 www.toerismepoperinge.be

• Culture à la frontière • Culture on the border • Kultur an der Grenze

13/07

Gras- en beach volleybaltoernooi

📍 Sportzone
🌐 www.poperinge.be

13/07

Film in het park

📍 Burggraaf Frimoutpark
🌐 www.poperinge.be

14/07, 20/07 & 28/07

Luisteren toegestaan

🌐 www.poperinge.be

17/07

Nocturne: geleid bezoek

📍 Museumhuis Lucien De Gheus

🌐 www.lucierendegheus.be

18/07 & 31/07

Verhalen bij de vleet

Natuurwandeling langs de Vleterbeek.

🌐 www.toerismepoperinge.be

21/07

Panna en straatvoetbal initiatie

📍 Sportzone
🌐 www.poperinge.be

25/07

Natuurwandeling In het spoor van Karel Grimminck.

🌐 www.toerismepoperinge.be

AUGUSTUS - AUGUST AOÛT - AUGUST

1/08

Museumzondag

📍 Hopmuseum
🌐 www.hopmuseum.be

• Dimanche du musée • Museum Sunday • Museumsonntag

1/08, 8/08, 15/08, 22/08 & 29/08

Open Zondag bij het Ezelpad

Maak kennis met het aanbod ezelactiviteiten, smeden en houtbewerking. Bar en winkeltje geopend.

📍 Ezelpad
🌐 www.ezelpad.be

• Dimanche ouvert à la ferme des ânes • Open Sunday at the donkey farm • Offener Sonntag zur Esselfarm

7/08, 14/08, 21/08 & 28/08

Avondwandelingen in het dorp. Leer alle dorpen van Poperinge kennen tijdens de wekelijkse avondwandelingen.

🌐 www.toerismepoperinge.be

8/08 & 21/08

Fietstocht "Hop naar 't Fransche en were"

Een grensoverschrijdende fietstocht van 35 km met als thema de hop.

🌐 www.toerismepoperinge.be



8/08

Natuurwandeling
In het spoor van Karel
Grimminck.

www.toerismepoperinge.be

11/08 & 25/08

Luisteren toegestaan

www.poperinge.be

14/08

Nocturne: geleid bezoek

[De Lovie](#)
Museumhuis Lucien De Gheus

www.luciendegheus.be

15/08

Van Nun'n toet poaters

Wandeling (7 km).

[De Lovie](#)
In de Vrede

www.hopmuseum.be

15/08

MTB XL

Er is keuze uit zes tochten van verschillende afstanden in Poperinge en omgeving.

[De Lovie](#)
Maeke Blyde

www.mtbxl.be

15/08

Speeldorp

[De Lovie](#)
Sportzone

www.poperinge.be

15/08

Smoefelen & Roefelen

Geniet tijdens deze fietstocht van de couleur locale, verborgen pareltjes en lekkere tussendoortjes.

www.toerismepoperinge.be

• Tour en vélo délicieux à et autour de Poperinge • Delicious bike ride in and around Poperinge • Leckere Radtour in und rund um Poperinge

19/08

Vierdaagse van de IJzer –
Wandeldag Poperinge

www.vierdaagse.be

• Quatre Jours de l'Yser - Jour de promenade à Poperinge • Four Days of the Yser - Walking day in Poperinge • Viertagemarsch von der Yser - Wandertag in Poperinge

21/08 & 22/08

Diner insolite op hopbedrijf
Belhop

Zie p. 61

www.toerismewesthoek.be

21/08

Zomerconcert Duo Coördonne

[De Lovie](#)
Museumhuis Lucien De Gheus

www.luciendegheus.be

• Concert d'été Duo Coördonne
• Summer concert Duo Coördonne
• Sommerkonzert Duo Coördonne



Vierdaagse van de IJzer

22/08

Smikkelwandeling

Gids Ingeborg trakteert op een smaakwandeling.

[De Lovie](#)
De Lovie

www.toerismepoperinge.be

28/08 & 29/08

Bezoek hopbedrijf

Tijdens de hopoogst zetten de hopboeren de deuren van hun bedrijf open.

www.hopmuseum.be

• Visite d'une ferme de houblon
• Visit to a hop farm • Besuch eines Hopfenbauers

27/08 & 28/08

Marktrock Poperinge

Tweedaags gratis muziekfestival met een mix van jonge bands, gevestigde waarden en topDJ's.

[De Lovie](#)
Grote Markt Poperinge

www.marktrockpoperinge.be

29/08

Biobierenfestival

Zie p. 15

www.plukker.be

SEPTEMBER – SEPTEMBER – SEPTEMBRE – SEPTEMBER

4/09, 5/09, 11/09 & 12/09

Bezoek hopbedrijf

Tijdens de hopoogst zetten de hopboeren de deuren van hun bedrijf open.

www.hopmuseum.be

- Visite d'une ferme de houblon
- Visit to a hop farm
- Besuch eines Hopfenbauers

5/09

Museumzondag

www.hopmuseum.be

www.hopmuseum.be

- Dimanche du musée
- Museum Sunday
- Museumsonntag

5/09

IJzerfeest

Feest op en rond de IJzer in Roesbrugge, met activiteiten als kanovaren, vlottentocht...

www.toerismepoperinge.be

www.toerismepoperinge.be

- Fête de l'Yser
- Yser festival
- Yserfest

5/09

"Op de fiets naar het Bellenhof"

Literaire fietstocht in het spoor van de roman 'Bellenhof'.

www.toerismepoperinge.be

12/09

Open Monumentendag

www.openmonumentendag.be

- Journée du Patrimoine
- Heritage Day
- Tag des Kulturerbes

12/09 & 26/09

Van Nun'n toet poaters

Wandeling (7 km).

www.hopmuseum.be

www.hopmuseum.be

18/09

Picknick@Tubby's

www.talbothouse.be

www.talbothouse.be

18/09 & 19/09

Lekker Westhoeks

De lekkerste Bier- en streekmarkt van de regio met streekproducten, foodtrucks en zo'n 30 verschillende bieren.

www.toerismepoperinge.be

www.toerismepoperinge.be

25/09

Natuurwandeling

In het spoor van Karel Grimminck.

www.toerismepoperinge.be

OKTOBER – OCTOBER OCTOBRE – OKTOBER

1/10

Bierproefavond

In de kijker: Brusselse bieren.

www.hopmuseum.be

www.hopmuseum.be

2/10

Smikkelwandeling

Gids Ingeborg trakteert op een smaakwandeling.

www.toerismepoperinge.be

www.toerismepoperinge.be

3/10

Museumzondag

www.hopmuseum.be

www.hopmuseum.be

- Dimanche du musée
- Museum Sunday
- Museumsonntag

15/10 & 16/10

Zalige Zonden in de Westhoek

Zie pg. 61

www.hopmuseum.be

www.hopmuseum.be

24/10 & 30/10

Van Nun'n toet poaters

Wandeling (7 km).

www.hopmuseum.be

www.hopmuseum.be

24/10 & 30/10

Vertelwandeling Fietjefatjerie

Met Yves Bondue.

www.toerismepoperinge.be

www.toerismepoperinge.be

29/10 – 5/11

Halloween Nights

www.zwembaddekouter.be

www.zwembaddekouter.be

30/10 & 31/10

Poperinge Bierfestival

Zie p. 15

www.poperingebierfestival.be

www.poperingebierfestival.be

31/10

Halloween

Griezel mee in Poperinge!

www.toerismepoperinge.be

NOVEMBER – NOVEMBER NOVEMBRE – NOVEMBER

3/11 & 6/11

Wandeling Galgenbossen

Met Guido Quaghebeur.

www.toerismepoperinge.be

7/11

Museumzondag

www.hopmuseum.be

www.hopmuseum.be

- Dimanche du musée
- Museum Sunday
- Museumsonntag

11/11

Herdenking Wapenstilstand

www.poperinge14-18.be

- Commémoration de l'Armistice
- Armistice Commemoration
- Gedenken an den Waffenstillstand

16/11/2021 – 9/01/2022

Kerstmis met Tubby

www.talbothouse.be

www.talbothouse.be

- Noël avec Tubby
- Christmas with Tubby
- Weihnachten mit Tubby

DECEMBER – DECEMBER – DÉCEMBRE – DECEMBER

3/12

Bierproefavond

In de kijker: Buitenlandse trappisten.

www.hopmuseum.be

www.hopmuseum.be

10/12/2021 & 2/01/2022

Winter in Poperinge

www.poperinge.be

11/12 & 12/12

Kerstconcert door St. Joseph's College

www.talbothouse.be

www.talbothouse.be

- Concert de Noël à Talbot House
- Christmas concert in Talbot House
- Weihnachtskonzert in Talbot House

29/12/2021 & 5/01/2022

Winterwandeling met Yves Bondue

www.toerismepoperinge.be



WELTERUSTEN

- Bonne nuit
- Good night
- Gute Nacht

HOTELS

d'Hommelbelle

Watouseweg 5 – 8970 Poperinge
057 33 47 10
info@hommelbelle.be
www.hommelbelle.be

Het Wethuys **

Watouplein 2 – 8978 Watou
057 20 06 02
info@wethuys.be
www.wethuys.be

Hotel Amfora ***

Grote Markt 36 – 8970 Poperinge
057 33 94 05
info@hotelamfora.be
www.hotelamfora.be

Hotel Callecanes ***

Callicannesweg 12 – 8978 Abele
057 38 88 08
info-reservatie@hotel-callecanes.be
www.hotel-callecanes.be

Hotel de la Paix ***

Grote Markt 20 – 8970 Poperinge
057 33 95 78
info@hoteldelapaix.be
www.hoteldelapaix.be

Hotel Palace **

Ieperstraat 34 – 8970 Poperinge
057 33 30 93
info@hotelpalace.be
www.hotelpalace.be

Hotel Recour ****

Guido Gezellestraat 7 – 8970 Poperinge
057 33 57 25
info@hotelrecour.be
www.hotelrecour.be

Manoir Ogygia ****

Veurnestraat 108 – 8970 Poperinge
057 33 88 38
info@ogygia.be
www.ogygia.be

Talbot House

Gasthuisstraat 43 – 8970 Poperinge
057 33 32 28
info@talbothouse.be
www.talbothouse.be



GASTENKAMERS

Amfora

Guido Gezellestraat 24 – 8970 Poperinge
057 33 94 05
info@hotelamfora.be
www.hotelamfora.be

B&B Atalanta ****

Schipvaartweg 6 – 8970 Poperinge
057 33 49 53 / 0496 54 50 31
info@bb-atalanta.be
www.bb-atalanta.be

Boerenhol ****

Driegoenstraat 4 – 8970 Reningelst
057 36 02 53
boerenhol@telenet.be
www.boerenhol.be

Clogher Farm

Provenseweg 23 – 8970 Poperinge
0479 52 27 22
annstragier@yahoo.com
www.clogherfarm.com

De Rentmeesterhoeve ****

Reningelstplein 5 – 8970 Reningelst
0477 37 92 86
info@rentmeesterhoeve.be
www.rentmeesterhoeve.be

De Zevende Zon ***

Barlebuizestraat 5 – 8972 Krombeke
057 36 66 84 / 0471 13 62 08
ria_vandenbroucke@hotmail.com
www.dezevendezon.com

d'Hommelbelle

Watouseweg 5 – 8970 Poperinge
057 33 47 10
info@hommelbelle.be
www.hommelbelle.be

Douce Vie ****

Douveweg 50 – 8978 Watou
0473 26 47 39
info@doucevie.be
www.doucevie.be

Gastenkamers Recour

Bruggestraat 8 – 8970 Poperinge
057 33 57 25
info@hotelrecour.be
www.hotelrecour.be

Gastenverblijf Ons Content ****

Witsonestraat 4 – 8972 Krombeke
057 36 03 08
jefengreet@telenet.be
www.bloggen.be/ons_content

In 't Groen ****

Gravendreef 9 – 8978 Watou
0473 26 47 39
info@intgroen.be
www.intgroen.be

Landgoed Argilière

Ouderdomseweg 66 – 8970 Poperinge
057 33 87 78 / 0474 48 01 63
info@argiliere.be
www.argiliere.be

Marjolein Guesthouse

Watouseweg 2a – 8970 Poperinge
0477 40 67 48
info@marjolein-guesthouse.be
www.marjolein-guesthouse.be

Oversteekhof
















































Lindestraat 20
8972 Roesbrugge-Haringe
info@oversteekhof.be
www.oversteekhof.be

Stoppelberg

Stoppelweg 9 – 8978 Watou
057 38 83 27
reniere.endepla@telenet.be



VAKANTIEWONINGEN

<p>'t Boerderijtje  6</p> <p>Reningestraat 5 – 8970 Poperinge 0475 33 89 59 marie-claire.tylleman@telenet.be</p>	<p>'t Vakantiehuisje  10</p> <p>Casselstraat 131 – 8970 Poperinge 0497 44 34 13 info@tvakantiehuisje.be www.tvakantiehuisje.be</p>	<p>d'Eybeekhoeve *****  36</p> <p>Warandestraat 18 – 8978 Watou 0476 43 80 42 info@eybeekhoeve.be www.eybeekhoeve.be</p>	<p>De Korte Lindehoeve  21</p> <p>Korte Lindestraat 2 8972 Roesbrugge-Haringe info@kortelindehoeve.be www.kortelindehoeve.be</p>	<p>Ecclesia in Torrente</p> <p>Moenaardestraat 92 8972 Roesbrugge-Haringe 0474 77 98 39 jcockhey@gmail.com www.ecclesiaintorrente.wixsite.com/ ecclesiaintorrente</p>	<p>Het Oud Schoolmeesterhuis  10</p> <p>Kapellestraat 22 – 8978 Watou 0468 15 75 85 info@hetoudschoolmeesterhuis.be www.hetoudschoolmeesterhuis.be</p>
<p>'t Ende  12</p> <p>Dodemanstraat 6 – 8978 Watou info@schilderwerken-thuylie.be</p>	<p>'t Vijfde Gemet ****  14</p> <p>Vijfgemetenstraat 3 – 8970 Poperinge 057 33 43 89 info@tvijfdegemet.be www.vijfdegemet.be</p>	<p>De Baraque  10</p> <p>Haandekotstraat 11 8972 Roesbrugge-Haringe 057 36 04 11 baraque.haringe@telenet.be www.debaraque.com</p>	<p>De Linde  3</p> <p>Kapellestraat 13 – 8970 Poperinge 057 38 85 44 sintjanterbiezen@skynet.be www.vakantiewoningdelinde.be</p>	<p>Fazantenest  15</p> <p>Stoppelweg 30 – 8978 Watou 0497 36 79 92 info@bouckennest.be www.bouckennest.be</p>	<p>Het Uilegat ****  9</p> <p>Uilegatstraat 1 – 8978 Watou 0473 39 30 08 het.uilegat@hotmail.com www.hetuilegat.com</p>
<p>'t Graafschap *****  10</p> <p>Warandestraat 14 – 8978 Watou 0474 93 91 87 info@tgraafschap.be www.tgraafschap.be</p>	<p>Barbara's Guesthouse  22</p> <p>Moenaardestraat 8 – 8978 Watou 0497 85 68 38 info@wethuys.be www.barbaras-guesthouse.be</p>	<p>De Blauwer ***  16</p> <p>Prof. Rubbrechtstraat 15 8972 Roesbrugge-Haringe 0476 38 40 45 info@vakantiewoningdeblauwer.be www.vakantiewoningdeblauwer.be</p>	<p>De Luwte **  6</p> <p>Warandestraat 6 – 8978 Watou 057 38 87 44 deluwte@skynet.be www.deluwte6.webnode.be</p>	<p>Fly in Pops ****  8</p> <p>Hondstraat 18 – 8970 Poperinge 057 33 95 18 info@flyinpops.be www.flyinpops.be</p>	<p>Het Zwaluwnest **  14</p> <p>Waaienburgseweg 5 8972 Roesbrugge-Haringe 0477 37 68 37 luc.mahieu@fulladsl.be www.zwaluwnest.com</p>
<p>'t Hoppecruyt ****  6</p> <p>Alexisplein 18 – 8972 Proven 057 30 05 98 info@hoppecruyt.be www.hoppecruyt.be</p>	<p>Berkendal ****  16</p> <p>Stoppelweg 36 – 8978 Watou 0472 71 64 05 info@berkendal.be www.berkendal.be</p>	<p>De Heerlijkheid van Krombeke  4</p> <p>Reningestraat 29 – 8972 Krombeke 0472 29 70 87 info@deheerlijkheidvankrombeke.be www.deheerlijkheidvankrombeke.be</p>	<p>De Speute  5</p> <p>Douvievweg 70 – 8978 Watou 057 30 08 44 vakantiehuis@despeute.be www.despeute.be</p>	<p>Gervelgat  10</p> <p>Doornstraat 75 – 8970 Poperinge info@gervelgat.be www.gervelgat.be</p>	<p>Hof ten Moenaerde ***  5</p> <p>Moenaardestraat 64 8972 Roesbrugge-Haringe 057 20 66 56 info@hoftenmoenaerde.be www.hoftenmoenaerde.be</p>
<p>'t Kwakkelnest **  26</p> <p>Kemmelseweg 2a – 8970 Reningelst 057 33 45 57 hans@kwakkelnest.be www.kwakkelnest.be</p>	<p>Blauwhuys ****  20</p> <p>Haringestraat 83 8972 Roesbrugge-Haringe 0471 44 29 25 vakantiewoningblauwhuys@gmail.com www.blauwhuys.com</p>	<p>De Hopast  16</p> <p>Blokweg 16 – 8972 Proven 0476 20 26 55 info@dehopast.be www.dehopast.be</p>	<p>De Zoetendaal ****  15</p> <p>Lokerseweg 35 – 8970 Reningelst 0477 46 20 33 vakantiehuiszoetendaal@hotmail.com</p>	<p>Grimminckhof ****  13</p> <p>Duivinnestraat 1a – 8970 Poperinge 0476 25 01 36 info@grimminckhof.be www.grimminckhof.be</p>	<p>Hoeve Ter Winterbeke  7</p> <p>Bethunestraat 1 – 8670 Poperinge 0476 96 92 06 eddy.boerjan1@telenet.be</p>
<p>'t Oud Steegje  6</p> <p>Vijfhoekstraat 18 – 8978 Watou 0478 82 65 70 info@toudsteegje.be www.toudsteegje.be</p>	<p>Brabant 17 ****  7</p> <p>Brabantstraat 17 – 8970 Poperinge 0476 28 45 77 info@brabant17.be www.brabant17.be</p>	<p>De Hopperanke ****  12</p> <p>Toc-H-straat 49 – 8970 Poperinge 0498 18 11 63 info@hopperanke.be www.hopperanke.be</p>	<p>Den Bogaerde ***  9 + 10</p> <p>Trappistenweg 44 – 8978 Watou 057 38 83 11 denbogaerde@hotmail.com www.denbogaerde.be</p>	<p>Guesthouse Het Wethuys  25</p> <p>Watouplein 2 – 8978 Watou 0497 85 68 38 info@wethuys.be www.wethuys.be</p>	<p>Hoppe  8</p> <p>leperstraat 120 – 8970 Poperinge 057 33 80 20 vakantiehuis.hoppe@gmail.com</p>
<p>'t Speutekot  4</p> <p>Vijfhoekstraat 3 0201 – 8978 Watou 0474 30 62 20 vandenabeele-ann@telenet.be</p>	<p>Canadahoek *****  10</p> <p>Canadaweg 30 – 8972 Proven 0476 34 12 93 info@canadahoek.be www.canadahoek.be</p>	<p>De Horizon ***  9</p> <p>Kriekstraat 15 – 8970 Reningelst 057 33 91 42 info@dehorizon-reningelst.be www.dehorizon-reningelst.be</p>	<p>Douce Vie *****  12</p> <p>Douvievweg 50 – 8978 Watou 0473 26 47 39 info@doucevie.be www.doucevie.be</p>	<p>Het Notarishuis *****  22</p> <p>Babbelaarstraat 21 – 8970 Poperinge 057 33 93 87 els@notarishuispoperinge.be www.notarishuispoperinge.be</p>	<p>Huis van de dichter  10</p> <p>Kapelaanstraat 2 – 8978 Watou 0494 74 64 44 info@huisvandedichter.be www.huisvandedichter.be</p>
<p>'t Stadhuis aan de Schreve *****  20</p> <p>Prof. Rubbrechtstraat 17 8972 Roesbrugge-Haringe 0475 95 03 13 info@stadhuisaandeschreve.be www.stadhuisaandeschreve.be</p>	<p>Cosy Cottage  6</p> <p>Vuileseulestraat 9 – 8978 Watou 0473 80 25 58 greta.vanoverschelde@icloud.com</p>	<p>De Kerselinde ***  12</p> <p>Krombeekseweg 59 – 8970 Poperinge 0478 46 34 15 info@dekerselinde.be www.dekerselinde.be</p>	<p>Douviehuis *****  32</p> <p>Moenaardestraat 2 – 8978 Watou 0478 50 54 27 / 0486 64 67 08 info@douviehuis.be www.douviehuis.be</p>	<p>Het Oogbad ***  7</p> <p>Stoppelweg 50 – 8978 Watou 0473 48 35 80 patrick.parrein@telenet.be www.oogbad.be</p>	<p>In den Jager ****  13</p> <p>Jagerstraat 6 – 8970 Poperinge 057 33 33 07 info@indenjager.be www.indenjager.be</p>

In 't Genot *****

Haringestraat 46
8972 Roesbrugge-Haringe
0478 38 71 22
info@intgenot.be
www.intgenot.be

14

Panta Rhei

Abeelseweg 188 – 8970 Poperinge
057 42 28 48 – info@
vakantiewoningpantarhei.be
www.vakantiewoningpantarhei.be

5

Time 4 time

Prof. Rubbrechtstraat 14
8972 Roesbrugge-Haringe
0496 10 81 41
verstraete-pascal@pandora.be

12

In 't Groen *****

Gravendreef 9 – 8978 Watou
0473 26 47 39
info@intgroen.be
www.intgroen.be

12

Petit Watou

Douvieweg 3 – 8978 Watou
057 38 83 38
info@petitwatou.be
www.petitwatou.be

4

Vakantiehuis Juliette

Trommelaarstraat 21
8970 Poperinge
0473 44 10 44
vakantiehuisjuliette@gmail.com
www.vakantiehuis-juliette.be

4

La Fermette de Bobonne *****

Jagerstraat 2 – 8970 Poperinge
057 33 34 80
info@fermettedebobonne.be
www.fermettedebobonne.be

16

Oversteekhof

Lindestraat 20
8972 Roesbrugge-Haringe
info@oversteekhof.be
www.oversteekhof.be

7

Vakantiehuis Quinten ***

Westouterstraat 30 – 8970 Poperinge
0472 26 32 76
sixlieve@gmail.com
www.vakantiehuis-quinten.be

7

Landgoed Karel van Yedeghem

Callestraat 6 – 8978 Watou
0477 27 83 98 – info@
landgoedkarelvanyedeghem.be
www.landgoedkarelvanyedeghem.be

32

Predikherenhof **

Elverdingseweg 25 – 8970 Poperinge
057 42 23 66
info@predikherenhof.be
www.predikherenhof.be

22

Vakantiehuis Velogies ****

Kriekstraat 2 – 8970 Reningelst
0485 38 20 37
velogies@gmail.com
www.vakantiehuisvelogies.com

6

Landhuis Hommelhove *****

leperseweg 2 – 8970 Poperinge
057 33 91 01
bart@hommelhove.be
www.hommelhove.be

14

Residentie De Markt

Vlamingstraat 1 d2 – 8970 Poperinge
057 40 40 41
annievanhulle3@msn.com

4

Vakantiewoning 't Zoetelande *****

Zoetendaalstraat 8 – 8970 Poperinge
info@tzoetelande.be
www.tzoetelande.be

6

Loft in Peace ****

Haringestraat 29 b
8972 Roesbrugge-Haringe
0496 55 97 61
loftinpeacebe@gmail.com
www.loft-in-peace.be

9

Skindles Guesthouse ****

Gasthuisstraat 57 – 8970 Poperinge
0479 91 40 45
info@skindles.be
www.skindles.be

24

Vuileseule 18 ****

Vuileseulestraat 18 – 8978 Watou
0479 01 01 40
info@vuileseule18.be
www.vuileseule18.be

11

Maison de la Paix ****

leperstraat 74 – 8970 Poperinge
057 33 95 78
info@hoteldelapaix.be
www.hoteldelapaix.be

16

Studio Sofie

Westouterstraat 77 – 8970 Reningelst
vanderhaeghesofie@hotmail.com

2

Watou Guesthouse

Trappistenweg 25 – 8978 Watou
0471 23 08 95
jochendeschodt@hotmail.com

6

Maison Marie

Kriekstraat 25 – 8970 Reningelst
0479 91 40 45
info@lamaisonmarie.be
www.lamaisonmarie.net

7

Ter Hille

Wulfhullestraat 4 – 8978 Watou
0472 60 13 10
reservatieswesthoek@gmail.com

2

VAKANTIELOGIES

Allo Allo

Elverdingseweg 30 – 8970 Poperinge
057 36 76 16
info@alloallobenb.be
www.alloallobenb.be

Brouwershuis

Trappistenweg 23a – 8978 Watou
057 38 80 21
info@sintbernardus.be
www.sintbernardus.be

JEUGDVERBLIJVEN

Het Dorpshuis Haringe

Moenaardestraat 95 – 8972 Haringe
057 30 03 09
info@haringe.be
www.cjt.be

Outside Poperinge

Westouterseweg 3 – 8970 Poperinge
057 33 87 01
info@outsidetavel.be
www.outsideadventure.be

GLAMPING

Het Betere Boerenbed - Hoeve den Overdraght

Woestenseweg 31 – 8970 Poperinge
057 33 31 09
info@denoverdraght.be
www.denoverdraght.be

CAMPING

Camp Quebec (Camperterrein)

Vlamertingsweg 6a – 8970 Reningelst
0477 86 24 12 – yves.gekiere@telenet.be

Landhuis Vedastus

Zevekotestraat 6 – 8970 Reningelst
0475 79 56 72
info@landhuisvedastus.be
www.landhuisvedastus.be

Vakantiehoeve De Olijfboom

Lenestraat 21 – 8970 Poperinge
0475 42 40 23
reservatie@vakantiehoevedeolijfboom.be
www.vakantiehoevedeolijfboom.be

Plokkersheem

Douvieweg 14a – 8978 Watou
0493 55 78 46
info@plokkersheem.be
www.plokkersheem.be

Ter Elven

Bethunestraat 11
8970 Poperinge
0499 48 34 44
terelven@proximus.be
www.cjt.be

Jardin Jannik (Pipowagens)

Blauwhuisstraat 12 – 8978 Watou
0478 39 56 28 – jannik.descamps@
telenet.be

Lyssenthoek Farm ***

Boescheepseweg 41 – 8970 Poperinge
0495 14 35 96
decrockjolien@hotmail.com
www.lyssenthoek-farm.jimdosite.com

Stal 't Bardehof **

Barleuizestraat 8 – 8972 Krombeke
0496 10 26 33 – info@staltbardehof.be –
www.staltbardehof.be





SMAKELIJK

- Bon appétit
- Enjoy your meal
- Guten Appetit

POPERINGE

Amfora

Grote Markt 36 – 8970 Poperinge
057 33 94 05
info@hotelamfora.be
www.hotelamfora.be

Bakkerij Boudeweel

leperstraat 6 – 8970 Poperinge
057 33 32 74
jan.boudeweel@skynet.be

Belfort 2.0

Grote Markt 29 – 8970 Poperinge
0471 54 48 01
simondeknudt@hotmail.com
www.bistrobelfort.be

Bowling De Goe Smete

Bruggestraat 44 – 8970 Poperinge
057 37 79 80
bowling.poperinge@degoesmete.be
www.degoesmete.be/poperinge

Break Café

Grote Markt 33 – 8970 Poperinge
057 30 14 99
info@break-cafe.be
www.break-cafe.be

Café Saint-Georges

Grote Markt 32 – 8970 Poperinge
057 30 00 03
kristofroegiers@icloud.com

Casa della Pizza

Burgemeester Bertenplein 5
8970 Poperinge
057 33 43 41

Cleopatra Poperinge

Komstraat 4 – 8970 Poperinge
057 33 94 45
www.cleopatrapoperinge.be

De Eetboetiek

leperstraat 44 – 8970 Poperinge
0495 76 01 70

De la Paix

Grote Markt 20 – 8970 Poperinge
057 33 95 78
info@hoteldelapaix.be
www.hoteldelapaix.be

Den Hertog

Lenestraat 27 – 8970 Poperinge
057 44 66 56 / 0478 70 57 57
info@den-hertog.be
www.den-hertog.be

De Strooyen Hen

Watouseweg 54 – 8970 Poperinge
057 38 80 70
info@destrooyenhen.be
www.destrooyenhen.be

Den Grooten Onzen Here

Boescheepseweg 53 – 8970 Poperinge
057 33 71 09 / 0472 32 54 58
www.dengrootenonzenhere.be

D'n Hommelzak

Paardenmarkt 10b – 8970 Poperinge
057 33 71 72
dn-hommelzak.business.site

Moustache

leperstraat 169 – 8970 Poperinge
0475 28 25 10
moustachepoperinge@gmail.com

Frituur Bazaar

Veurnestraat 8 – 8970 Poperinge
0494 75 41 37

Frituur De Post

Burgemeester De Sagherplein 1
8970 Poperinge
0491 25 02 99
www.frituurdepostpoperinge.be

Frituur Du Tram

Grote Markt 8 – 8970 Poperinge
057 36 38 01

Frituur Shuttle Snack

Westlaan 12 – 8970 Poperinge
0471 20 82 07
info@fritexpres.be
www.fritexpres.be

Frituur 't Friethuis

Europalaan 4 – 8970 Poperinge
057 33 70 63

Goeste

Grote Markt 28 – 8970 Poperinge
0465 09 56 16
info@goestepoperinge.be
www.goestepoperinge.be

Hartig

Gasthuisstraat 45 – 8970 Poperinge
057 36 35 36
info@restohartig.be
www.restohartig.be

In de Leene

Boescheepseweg 2a – 8970 Poperinge
057 21 48 38
info@deleene.be
www.deleene.be

La Poupée

Grote Markt 16 – 8970 Poperinge
057 33 30 08

Manoir Ogygia

Veurnestraat 108 – 8970 Poperinge
057 33 88 38
info@ogygia.be
www.ogygia.be

New Dynasty

Peperstraat 14 – 8970 Poperinge
057 33 98 90
info@newdynasty.be
www.newdynasty.be

Oud Vlaenderen

Grote Markt 14 – 8970 Poperinge
057 36 82 81
info@oudvlaenderen.com

Palace

leperstraat 34 – 8970 Poperinge
057 33 30 93
info@hotelpalace.be
www.hotelpalace.be

Pane Casa

leperstraat 41 – 8970 Poperinge
0476 46 93 20
info@panecasa.be
www.panecasa.be

Pao Pao's Place

leperstraat 207 – 8970 Poperinge
0473 39 38 28

Passage

Veurnestraat 11 – 8970 Poperinge
057 36 42 62
info@food-drinks.be
www.passagepoperinge.com

Pastda Foodbar

leperstraat 50 – 8970 Poperinge
0494 81 46 42
info@pastda.be
www.pastda.be

Pegasus Restaurant

Guido Gezellestraat 7 – 8970 Poperinge
0475 94 31 27
info@pegasusrestaurant.be
www.pegasusrestaurant.be

Pizza Forrientez

Beneluxlaan – 8970 Poperinge
0479 55 26 92
www.pizzafortrientez.be

Poort.Komma

Europalaan 1 M10 – 8970 Poperinge
057 48 57 43
info@poortpuntkomma.be
www.poortpuntkomma.be

Poussecafé

leperstraat 45a – 8970 Poperinge
0497 03 10 75
info@poussecafe-pops.be
www.poussecafe-pops.be

Romanhof

Duinkerkestraat 37 – 8970 Poperinge
057 33 60 54 / 0476 77 83 56
info@romanhof.be
www.romanhof.be

't Blauwers Huys

Hoge Noenweg 3 – 8970 Poperinge
057 36 46 11
info@tblauwershuys.be
www.tblauwerhuys.be

The Old Fiddler

Veurnestraat 9 – 8970 Poperinge
057 36 35 25
info@theoldfiddler.be
www.theoldfiddler.be

Volksspelencafé Het Mysterie

Abeelseweg 29 – 8970 Poperinge
057 36 35 80
lut.pelgrims@telenet.be
www.freewebs.com/hetmysterie

ABELE

Au Nouveau St. Eloi

Gemenestraat 4 – 8978 Abele
0494 13 68 30
info@anouveaust-eloi.be
www.aunouveaust-eloi.be

De Boshoeve

Vijfgemetenstraat 4 – 8978 Abele
057 36 33 64
info@herbergdeboshoeve.be
www.herbergdeboshoeve.be

De Hanekamp

Hanekampweg 20 – 8978 Abele
057 33 56 00
info@dehanekamp.be
www.dehanekamp.be

Den Nieuwen Appel

Trappistenweg 33 – 8978 Abele
057 38 80 51
denieuweappel@gmail.com

Frituur Route 38

Abelestationsplein 23 – 8978 Abele
info@frituurroute38.be
www.frituurroute38.be

Hotel Callecannes

Callicannesweg 12 – 8978 Abele
057 38 88 08
info-reservatie@hotel-callecannes.be
www.hotel-callecannes.be

Pâtisserie Denys

Abeleplein 16 – 8978 Abele
057 33 32 83
filip@patisserie-denys.com
www.patisserie-denys.com

Restaurant Terminus

Callicannesweg 16 – 8978 Abele
057 38 80 87
info@restaurantterminus.be
www.restaurantterminus.be

't Sparrebos

Stoppelweg 39 – 8978 Abele
057 36 57 54
info@sparrebos.be
www.sparrebos.be

HARINGE

't Smokkelhof

Haringeplein 77 – 8972 Haringe
0476 45 99 77

KROMBEKE

Witsoone

Bankelindeweg 2 – 8972 Krombeke
0491 11 22 24
eveline@witsoone.be
www.witsoone.be

PROVEN

Gasthof 't Rozenhof

Obterrestraat 73 – 8972 Proven
057 30 03 35
gasthof.rozenhof@telenet.be
www.rozenhof-proven.be

Herberg Canada

Canadaweg 44 – 8972 Proven
057 33 44 75
herberg-canada@hotmail.com
www.herberg-canada.be

RENINGELST

Atelier Hortense

Pastoorstraat 13 – 8970 Reningelst
0476 25 01 36
info@atelierhortense.be
www.atelierhortense.be

Herberg Boerenhol

Driegoenstraat 4 – 8970 Reningelst
057 36 02 53
boerenhol@telenet.be
www.boerenhol.be

Pizza Passione

Zevokotestraat 4 – 8970 Reningelst
057 36 73 57
www.pizzapassione.be

ROESBRUGGE

Den Gouden Arend

Roesbruggeplein 1 – 8970 Roesbrugge
0476 05 95 49
info@brouwerij-werbrouck.be
www.brouwerij-werbrouck.be

Frituur 't Patatje

Weggevoerdenstraat 21
8972 Roesbrugge
0473 95 28 26
info@tpatatje.com
www.tpatatje.com

Het Christen Volkshuis

Prof. Rubbrechtstraat 25
8978 Roesbrugge
057 30 03 22
patrick.gunst@telenet.be



WATOU

Bar Bernard

Trappistenweg 23 – 8978 Watou
057 38 80 21
info@barbernard.be
www.barbernard.be

Boltracafé Saint-Georges

Watouplein 3 – 8978 Watou
0497 85 68 38
info@boltra.be
www.boltra.be

Chez le Voisin

Houtkerkestraat 26 – 8978 Watou
0477 60 75 65

De Helleketel

Vuileseulestraat 6 – 8978 Watou
057 36 08 89

De Paterstafel

Watouplein 14 – 8978 Watou
0498 59 84 85
depaterstafel@gmail.com
www.depaterstafel.eu

Een huis tussen dag en morgen

Watouplein 15 – 8978 Watou
057 38 88 24
hansdebock74@hotmail.com
www.eenhustussendagenmorgen.be

Friettijd

Watouplein 16 – 8978 Watou
0486 80 37 04
www.friettijd.be

Galerij De Katterman

Stoppelweg 13 – 8978 Watou
057 38 83 68 / 0479 83 95 38
info@dekatterman.be
www.dekatterman.be

Het Ovenhuis

Watouplein 1 – 8978 Watou
057 38 83 38
hetovenhuis@telenet.be
www.hetovenhuis.be

Het Wethuys

Watouplein 2 – 8978 Watou
0497 85 68 38
info@wethuys.be
www.wethuys.be

Pizza Watou

Watouplein 14 – 8978 Watou
order@pizzawatou.eu
www.pizzawatou.eu

Vinifera

Kleine Markt 22 – 8978 Watou
057 36 02 11
info@viniferashop.be
www.viniferashop.be

't Hommelhof

Watouplein 17 – 8978 Watou
057 38 80 24
info@hommelhof.be
www.hommelhof.be

COLOFON

Deze brochure is een uitgave van
Toerisme Poperinge.

Verantwoordelijke uitgever:

Schepen voor Toerisme
Klaas Verbeke,
Grote Markt 1, Poperinge

Copywriting en vertaling:

Toerisme Poperinge

Opmaak:

Grabar

Fotografie:

Westtoer, Fotografie Marijn, Talbot
House, Liese Lannoye, Eva Bouve,
Jan Opdekamp, BAD, Michaël De-
pestele, Toerisme Poperinge, Jan
D'Hondt, Marc Wauters, Sophie
Allegaert, Lobke Gielkens, Stefaan
Bailleur, Archief Lijssenthoek,
Zwembad De Kouter.

Druk:

Cuvelier Graphics
10.000 ex. – 2021



TOERISTISCHE INFOPUNTEN

GOESTE BOETIEK

Grote Markt 19, 8970 Poperinge

IN DE LEENE

Boescheepseweg 2a, 8970 Poperinge

LE CADRAN

Moenaardestraat 118, 8972 Haringe

BAR BERNARD

Trappistenweg 23, 8978 Watou

AU NOUVEAU ST. ELOI

Gemenestraat 4, 8978 Abele

HERBERG BOERENHOL

Driegoenstraat 4, 8970 Reningelst

CHRISTEN VOLKSHUIS

Prof. Rubbrechtstraat 25, 8972 Roesbrugge

HET OVENHUIS

Watouplein 1, 8978 Watou

KASTEEL DE LOVIE

Krombeekseweg 82, 8970 Poperinge

HET WETHUYS

Watouplein 2, 8978 Watou

DEN GOUDEN AREND

Roesbruggeplein 1, 8972 Roesbrugge

ATELIER HORTENSE

Pastoorstraat 13, 8970 Reningelst

DIENST TOERISME

Grote Markt 1
8970 Poperinge
T. 057 34 66 76
toerisme@poperinge.be
www.toerismepoperinge.be

FOLLOW US ON

